

Marly *unfo*

BULLETIN D'INFORMATION COMMUNALE 2 - 2016



▶▶ marlycentre

aller à l'essentiel



on y va!

migros et plus de 20 commerces
à votre service!

ATELIER
DE COIFFURE

BAR
A
TALONS
DIDIER
Cordonnerie

BIJOUTERIE
Des Angès

JEAN-LOUP
GRANDJEAN
BOULANGERIE-PÂTISSERIE

BOUTIQUE
DEXTER

UNITED COLORS
OF BENETTON.

Glamour
Lingerie
Elle et Lui
Enfants

de
Marlynoise

DENNER

FR) Travel
là, où commence votre voyage

NAVILLE

LA MAISON
DU FROMAGE
AMARY GRANICH
RESTAURANT

MIGROS

L'Envie de coiffer

BENU+ Pharmacie

OM
OPTIQUE
MESSERLI

CLEAN LINE EXPRESS

Restaurant - Café
LE CENTRE MARLY

Perles de Lune
boutique cadeaux

UBS

Charles
Vögele
Switzerland

VÖGELE SHOES

AU CONSEIL GÉNÉRAL

NOUVELLE ÉQUIPE ET COMPTES 2015

Après avoir été assermenté par Monsieur le préfet de la Sarine et s'être constitué lors de la séance du 27 avril 2016, le Conseil général élu en février a pris ses premières responsabilités et ses premières décisions en adoptant les comptes et le rapport de gestion de l'exercice 2015.



Monsieur le préfet de la Sarine Carl-Alex Ridoré assermente les conseillères et conseillers généraux

CONSTITUTION

Le Conseil général s'est pour sa part constitué le 27 avril 2016. En préambule à cette séance de constitution, le préfet de la Sarine a procédé solennellement à l'assermentation des conseillères et conseillers généraux. Il a souligné leur rôle d'exemplarité, de représentativité de la population et l'importance d'inscrire leur action dans une vision globale, invitant à s'impliquer dans le débat sur la fusion, à prendre sa place dans le Grand Fribourg : « La plupart des dossiers stratégiques impliquent de nombreuses communes : fiscalité, mobilité, aménagement du territoire, politique foncière active, assistance aux personnes âgées, éducation, politique culturelle... Dans tous ces domaines, l'approche intercommunale est essentielle à l'évolution de notre région », a-t-il relevé.

Placé tout d'abord sous la houlette du doyen d'âge, M. Jacques Déglise, le Conseil général a dans un premier temps procédé à l'élection de sa présidente, en la personne de M^{me} Line Widmer-Comment, représentante du PDC, et de son vice-président en la personne de M. Jean-Luc Humbert, représentant de l'UDC, ainsi que de son Bureau. L'élection de la Commission financière a suivi, puis celle des membres de la Commission des naturalisations et des délégués à l'Agglomération de Fribourg et enfin celle des représentants du Conseil

général à la Commission d'aménagement, des transports et de l'énergie (voir à ce sujet la partie « Spécial élections » dans ce numéro ; toutes les informations sont aussi disponibles sur le site Internet marly.ch, le procès-verbal de la séance ou le livre de législature).

COMPTES ET RAPPORT DE GESTION 2015

Sous la présidence de M^{me} Line Widmer-Comment, le Conseil général a siégé à nouveau le 1^{er} juin 2016. Au cours de cette séance expresse, il a tout d'abord approuvé le rapport de gestion et les comptes 2015, sur la base du préavis favorable de la Commission financière, des comptes qui enregistrent un léger bénéfice (voir l'article à part sur ce sujet) et qui n'ont suscité que peu de remarques ou questions en plenum, ni du côté du fonctionnement, ni du côté des investissements ; un gros travail de préparation avait été fait au niveau de la Commission financière et des groupes politiques. On peut noter cependant, par exemple, une interrogation sur le subventionnement des manifestations culturelles par l'Agglomération de Fribourg (le site Internet www.agglo-fr.ch renseigne à ce sujet). Dans le cadre du rapport de gestion, la question de la mise en œuvre de la nouvelle loi scolaire et de l'organisation de l'école qui en découle a été soulevée : le Conseil communal a pu informer sur le calendrier de cette mise en œuvre et les travaux actuellement en cours d'adaptation de l'organisation, avec la mise en place des responsables d'établissements.



M^{me} Line Widmer-Comment, présidente du Conseil général 2016-2017

NOUVEAU RÈGLEMENT

Le Conseil général a adopté en outre un nouveau règlement relatif à la participation communale aux frais dentaires scolaires, découlant de la mise en œuvre de la nouvelle loi sur la médecine dentaire scolaire. Le système « arrosoir » est abandonné et l'aide est désormais destinée aux élèves dans une situation économique modeste.

SOMMAIRE – INHALT

1 INFORMATIONS OFFICIELLES 22 ÉCOLES ET PETITE ENFANCE 27 SOCIÉTÉS 32 MANIFESTATIONS
33 ANIMATION SOCIOCULTURELLE 34 ADRESSES UTILES 36 PAGE DES AÎNÉS 38 OFFIZIELLE MITTEILUNGEN

RÉDACTION ET PUBLICITÉ administration communale, route de Fribourg 9 ■ case postale 63 ■ 1723 Marly 1 ■ tél.026 435 50 50
• e-mail : commune@marly.ch IMPRESSUM bulletin d'information de la commune de Marly ■ parution 4 x par an ■ tirage : 3860 exemplaires IMPRESSION ET CONCEPTION Imprimerie Saint-Paul, Fribourg.



CUENNET
MARLY ELECTRICITE

Maîtrise Fédérale Télématicien

**ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE
TÉLÉPHONIE
MULTIMÉDIA**

Rte de Corbaroche 16b 1723 Marly
Tél. 026 435 35 35 Fax 026 435 35 39
info@cuennet.net / www.cuennet.net

Arts ménagers- Haushaltapparate



Reparatur – Vente - Verkauf

DANIEL & AUGUSTE HAYOZ SA

Ch. des Falaises 18, 1723 Marly
www.hayoz-sa.ch

TEL. 026 436 25 96 Fax 026 436 59 54 • hayoz.d-a@bluewin.ch

secu ▲ pac
sécurité - alarmes - contrôle d'accès vidéosurveillance

Votre spécialiste sécurité à Marly !

Route de Corbaroche 16b
1723 Marly
info@secupac.ch www.secupac.ch

votre n° sécurité **026 435 35 30**

LAURENT PAPAUX

Boucherie & Traiteur

PIZZA KEBAP PIDE

Chez Ezo
KEBAP HOUSE



Heures d'ouverture
9 h - 23 h
Dimanche fermé

Rte de la Gruyère 16 - 1723 Marly
Tél.: 026 / 436 30 30

RAIFFEISEN



Fixez maintenant un entretien conseil

Toujours là où il y a des chiffres.

Faites de nous votre banque principale: toute la région vous en sera reconnaissante.

En tant que sociétaire Raiffeisen, vous êtes non seulement client mais aussi copropriétaire de votre banque. Et si vous faites de Raiffeisen votre banque principale, vous bénéficiez de services et d'avantages de première qualité et vous soutenez votre région.

RAIFFEISEN
Ouvrons la voie

LA SUITE DU PROGRAMME DES SÉANCES DU CONSEIL GÉNÉRAL EN 2016

Le programme des séances en 2016 a été fixé par le Bureau du Conseil général de la manière suivante, sous réserve de la convocation officielle :

- Mercredi 5 octobre 2016 à 19 h 30
- Mercredi 7 décembre 2016 à 19 h 30
- Mercredi 14 décembre 2016 à 19 h 30

Les procès-verbaux sont accessibles en ligne sur le site Internet marly.ch dès leur rédaction terminée. Ils sont également consultables auprès de l'Administration communale ou de la Bibliothèque régionale.

AU CONSEIL COMMUNAL

PARMI LES DÉCISIONS ET PRÉOCCUPATIONS

DROIT DE CITÉ COMMUNAL :

sur proposition de la Commission des naturalisations, le Conseil communal a octroyé le droit de cité communal, sous réserve de la décision du Grand Conseil, à M^{me} Tabara Cissé-Kolly, de nationalité sénégalaise, à M. et M^{me} Gerardo et Pesce de nationalité italienne, étrangers de la 2^e génération.

PROJET DE LIAISON ROUTIÈRE MARLY-MATRAN,

INTERVENTION DES DÉPUTÉS :

Le Conseil communal s'est associé et porte la démarche collective des députés et autorités communales de la région Sarine rive droite auprès du Directeur de l'Aménagement du territoire, de l'environnement et des constructions, Maurice Ropraz, au sujet de ce projet de liaison. Ce projet, dont on discute depuis des décennies, est reporté indéfiniment par l'Etat, malgré un crédit d'étude autorisé par le Grand Conseil et malgré son importance pour le trafic d'agglomération (route de ceinture) et pour le développement économique de Marly, ainsi que celui des communes de Sarine rive droite et de la Haute-Singine. Députés et conseils communaux ont demandé au Conseil d'Etat et au Grand Conseil qu'un projet définitif de liaison routière entre Marly et Matran soit soumis à l'approbation populaire durant la prochaine législature.

PERSONNEL COMMUNAL :

Au terme de la période probatoire, le Conseil communal a confirmé les engagements, d'une part de M^{me} Nathalie Angéloz, collaboratrice administrative auprès du Service des écoles, d'autre part de M. Ludovic Dougoud, animateur socioculturel et coordinateur du PITSC. Cette collaboratrice et ce collaborateur ont remplacé respectivement M^{me} Audrey Buhlmann et M^{me} Eva Léchet-Curia, démissionnaires, à qui le Conseil communal a adressé ses remerciements pour la collaboration et le travail accompli.

D'UNE LÉGISLATURE À L'AUTRE,

CONSTITUTION DES NOUVELLES AUTORITÉS :

Le 12 avril 2016 a eu lieu la dernière séance de la législature 2011-2016. Le Conseil communal a pris alors congé des conseillers sortants, soit M. Olivier Le Cam et M. André Meylan. La nouvelle équipe s'est constituée le 16 avril 2016, avec la désignation du syndic en la personne de M. Jean-Pierre Helbling, du vice-syndic en celle de M. Eric Romanens, avec la répartition des dicastères et la constitution des commissions (voir le « spécial élections » dans cette édition de Marly-Information).

POLICE DE PROXIMITÉ :

Les représentants de la Police de proximité, région Centre, ont rencontré le Conseil communal et ont pu lui présenter le rapport des activités 2015, en particulier celles concernant notre commune.

COMPTES 2015

LÉGER BÉNÉFICE INATTENDU

Le Conseil général de Marly a approuvé, en sa séance du 1^{er} juin 2016, les comptes annuels 2015 et le rapport de gestion y relatif.

Le compte de fonctionnement laisse apparaître un résultat bénéficiaire net de 22 702 fr. 25 (après les amortissements obligatoires de 1 344 438 fr. 30 et des amortissements supplémentaires de Fr. 717 942 fr. 95) pour un total de charges de 39 849 615 fr. 01 et de recettes de 39 872 317 fr. 26. Le budget de l'exercice 2015 envisageait un excédent de charges (ou déficit) de 1 706 365 francs.

Les investissements de l'exercice 2015 affichent un total des charges de 9 333 604 francs pour des revenus de 760 021 fr. 35. Les investissements nets s'élèvent ainsi à 8 573 582 fr. 65 (contre 6 565 621 fr. 47 en 2014).

Les comptes de l'exercice 2015 se présentent comme suit :

Compte de fonctionnement	(en mio)
Charges	39.849
Revenus	39.872
Bénéfice de l'exercice	0.023

Compte des investissements	(en mio)
Dépenses	9.334
Recettes	0.760
Excédent de dépenses (investissements nets)	8.574

A. Pesce

APPAREILS MÉNAGERS MACHINES À CAFÉ
Vente et réparation toutes marques

Rte de Corbaroche 14 1723 MARLY
 026 436 46 25 www.apesce.ch



STORSA & Compagnie SA

Route de la Glâne 33 1705 Fribourg



pour votre propriété :

- fourniture et pose de store en toile
- remplacement de toile
- réparation de tous vos stores
- remplacement de tous vos stores

Tél. 026 322 44 15 - Fax 026 321 12 73
 info@storsa.ch



Jean-Michel Borne
 Fondé de pouvoir
 T 026 347 33 31
 jeanmichel.borne@mobiliere.ch



Jonathan Marty
 Conseiller en assurances
 T 026 347 33 28
 jonathan.marty@mobiliere.ch

Quel est votre prochain objectif? Protéger ceux que vous aimez.

Dans le domaine de l'assurance vie aussi, nous avons la solution qui vous convient.

Agence générale Fribourg
 Daniel Charrière

Rue du Centre 14
 1752 Villars-sur-Glâne
 T 026 347 33 33
 fribourg@mobiliere.ch

la Mobilière

mobiliere.ch



GEORGES MEYER
 Dépannage
 Installation sanitaire

Case postale 172
 1723 Marly 1

Natel 079 240 36 52
 Tél. 026 413 20 04
 Fax 026 413 36 92

Détartrage boiler Service d'entretien

TRINCHAN PAYSAGES



CRÉATION-ENTRETIEN-CONSEILS SARL

Gilles Trinchan | Horticulteur-Paysagiste | Tinterin
 Tél: 079/290.91.46 | Email: info@trinchanpaysages.ch



Mazout de chauffage

La touche de l'économie
0844 822 400

Charmettes

Mazout de chauffage
 Diesel
 Essences et Lubrifiants

Succursale de Celsa-Charmettes SA
 Rte du Petit-Moncor 7a - 1752 Villars-sur-Glâne 1
 www.charmettes.ch - e-mail: info@charmettes.ch

OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population
 que tout objet trouvé
 peut être déposé à l'Administration
 communale.

Compte de fonctionnement (récapitulation)	COMPTES 2015		BUDGET 2015	
	Charges	Produits	Charges	Produits
0 Administration	9 577 636.54	3 346 789.45	9 937 370	3 263 155.00
1 Ordre public	645 623.89	371 781.20	699 840.00	372 380.00
2 Enseignement et formation	9 712 580.25	592 097.10	9 869 865.00	582 710.00
3 Culture, loisirs et sports	1 002 492.97	150 298.23	1 096 890.00	128 250.00
4 Santé	3 028 454.50	101 461.05	2 910 235.00	127 000.00
5 Affaires sociales	6 572 220.72	2 538 767.00	6 335 925.00	2 188 640.00
6 Transports et communications	2 289 804.65	241 083.25	2 471 210.00	224 260.00
7 Protection et aménagement environnement	3 231 866.43	3 019 601.18	3 340 160.00	2 953 360.00
8 Economie	126 883.55	185.00	146 285.00	-
9 Finances et impôts	3 662 051.51	29 510 253.80	3 064 435.00	28 326 095.00
Totaux	39 849 615.01	39 872 317.26	39 872 215.00	38 165 850.00
Excédents de produits/charges	22 702.25			1 706 365.00

Compte des investissements (récapitulation)	COMPTES 2015		BUDGET 2015	
	Charges	Produits	Charges	Produits
0 Administration	56 477.05		287 440.00	
1 Ordre public	272 312.05		254 600.00	
2 Enseignement et formation	7 142 803.35	91 990.10	14 118 750.00	
3 Culture, loisirs et sports	20 208.85		190 000.00	
4 Santé				
5 Affaires sociales				
6 Transports et communications	955 351.20	340 249.30	2 233 850.00	39 000.00
7 Protection et aménagement environnement	815 552.10	327 781.95	1 334 390.00	360 000.00
8 Economie				
9 Finances et impôts	70 899.40		558 000.00	
Totaux	9 333 604.00	760 021.35	18 977 030.00	399 000.00
Investissements nets		8 573 582.65		18 578 030.00

L'ÉTAT DE LA DETTE COMMUNALE

Les dettes à moyen et long terme ont augmenté de 6.278 millions de francs (nouveaux emprunts de 9 millions de francs et amortissements financiers pour 2.722 millions de francs) pour atteindre 36.646 millions de francs à fin 2015 (30.368 millions en 2014 ; 27.80 millions en 2013 ; 25.81 millions en 2012).

La charge de la dette (intérêts passifs et amortissements financiers) représente un montant total de 2.867 millions de francs (3.079 millions de francs en 2014) ou 10.64% des recettes fiscales (12.23% en 2014 ; 13.03% en 2013 ; et 13.60% en 2012).

IL FAUT GARDER LE CAP

Tout comme pour la Confédération, l'Etat de Fribourg et de très nombreuses communes fribourgeoises, les comptes 2015 de la commune de Marly affichent un résultat très satisfaisant en regard du budget élaboré pour cet exercice. Il est nécessaire toutefois de relever globalement les éléments suivants par rapport au budget 2015 : (1) une maîtrise des charges,

notamment celles concernant l'administration ; (2) des charges liées inférieures aux pronostics annoncés par des services extérieurs ; et (3) des recettes fiscales très supérieures aux attentes (essentiellement l'impôt sur la fortune des personnes physiques et sur le bénéfice des personnes morales).

Il peut donc paraître surprenant, et après coup paradoxal au vu du résultat des comptes, que le Conseil communal ait proposé une hausse de l'impôt pour l'exercice 2015. Il s'agit dès lors de rappeler le contexte dans lequel se trouvait ledit Conseil lors de l'élaboration du budget 2015, soit en automne 2014. Tout d'abord, il a dû prendre en considération les pertes budgétaires importantes des exercices 2014 (plus de 1,5 million de francs) et 2015 (plus de 1.7 million de francs sans l'adaptation du coefficient d'impôt). Par ailleurs, l'augmentation d'impôt tenait compte du plan financier sur 5 ans, prévoyant de nouveaux investissements conséquents, et de la future charge des intérêts et amortissements obligatoires inhérente à la nouvelle école de Grand-Pré (une charge supplémentaire de l'ordre de 700 000 francs dans le compte de fonctionnement).

Le résultat réjouissant de l'exercice 2015 ne doit pas être un trompe-l'œil, à savoir qu'il est bien évidemment nécessaire de comparer les comptes 2015 à ceux de 2014, ce qui permet de constater l'augmentation de bon nombre de charges liées. De plus, il est particulièrement important d'avoir un certain recul par rapport aux rentrées fiscales effectives, donc définitives, et d'en tenir compte dans une perspective à moyen et long terme. Il s'agit également de prendre en considération les effets de la future réforme de la fiscalité des entreprises ainsi que des charges supplémentaires, autant celles relatives à l'école de Grand-Pré, comme déjà relevé, que celles qui découleront des investissements déjà votés ou ceux à réaliser impérativement à moyen terme.

Il reste ainsi primordial que le Conseil communal garde le cap au niveau des économies possibles sur les charges maîtrisables.

*Jean-Pierre Oertig,
Conseiller communal en charge des finances et
Dominique Dupont,
Responsable du Service des finances*

RENCONTRE DE L'ÉCONOMIE LOCALE

JEUNES ENTREPRENEURS EN ÉVIDENCE

Fin avril, les acteurs de l'économie marlinoise étaient invités à rencontrer le Conseil communal dans sa nouvelle composition et à partager quelques moments de convivialité autour d'un apéritif. Cet événement était placé, cette année, sous le patronage de trois sociétés récemment installées à Marly, sur le site du Marly Innovation Center (MIC), soit la Brasserie du Chauve, HR Top SA et PMF System. Cette 14^e édition a réuni plus de 110 personnes dans le cadre toujours accueillant du MIC, qui, avec son directeur M. Jean-Marc Métrailler et ses collaborateurs, a été aux petits soins et a mis généreusement son infrastructure à disposition.

Le Conseil communal a tiré un bilan très positif de cette édition, qui a permis en particulier de prendre la mesure très concrète de ce que la dynamique de développement du MIC génère réellement sur ce site, la diversité et la multiplicité des compétences et innovations, des domaines d'activités, des synergies, des enthousiasmes aussi qui s'y expriment.

HR TOP SA, société de services dans le domaine des ressources humaines (conseil et accompagnement, recrutement, formation, certification...), active en Suisse romande et Suisse alémanique depuis 10 ans, est installée depuis peu à Marly avec son équipe fribourgeoise de 4 à 5 personnes.



M. Christian Freymond présente les activités de HR TOP SA



M. Lino Peverada, fondateur et patron de PMF System, explique le démarrage de sa société

PMF System est une jeune société (start-up) qui, depuis 2013, développe, autour d'une idée de base et d'une pièce révolutionnaire, des systèmes d'assemblage de structures tubulaires métalliques démontables, qui permettent par exemple l'optimisation du déplacement de matériel dans une entreprise. Elle a aussi trouvé un cadre idéal pour ses activités à Marly.

La Brasserie du Chauve, créée en 2011 à Fribourg, est installée depuis 2015 à Marly. Elle a développé ses propres installations artisanales et produit actuellement quelque 8000 litres par mois de diverses bières traditionnelles de saison, de bières sur mesure. Sa stratégie commerciale vise les petits commerces, les marchés, les petites manifestations. Elle occupe 5 à 6 personnes aujourd'hui. La subtile alchimie de la bière n'a rien à envier aux savantes formules des chimistes et chercheurs de Ciba-Geigy ou d'Ilford ayant occupé ces lieux en d'autres temps...



M. Yann Poffet, ou la passion de la bière artisanale...

FÊTE NATIONALE

L'ÉDITION 2016 À MARLY

La Fête nationale est célébrée en alternance dans la commune du Mouret et dans notre commune, réunissant ainsi les populations de plusieurs communes. Cette formule est toujours très appréciée et cette année encore les communes de Villars-sur-Marly, du Mouret, d'Epandes, de Ferpicloz et de Marly ont décidé de s'unir pour l'organisation de la Fête nationale, qui sera célébrée à Marly, en partenariat également avec le FC Marly. Cette manifestation aura donc lieu :

**Dimanche soir 31 juillet 2016, à partir de 18 h 30
à la Patinoire Jean-Tinguely, route de Corbaroche 54, à Marly**

Les organisateurs se sont déjà mis au travail afin d'offrir aux populations des communes concernées la possibilité de se divertir, de se restaurer et de passer un moment convivial à l'occasion de la Fête nationale.

Jean-Pierre Helbling, Syndic

ÉCOLE PRIMAIRE DE GRAND-PRÉ

L'INAUGURATION DU NOUVEAU BÂTIMENT

Le 18 mars dernier, l'établissement scolaire primaire de Grand-Pré vivait l'inauguration officielle du nouveau bâtiment, qui est en fonction depuis la rentrée 2015. Simple et pleine de belles émotions, cette manifestation a bien sûr été introduite par des propos très officiels, ceux de Monsieur le chef du service de l'enseignement obligatoire de langue française Hugo Stern, de Monsieur le syndic Jean-Pierre Helbling, de Madame la conseillère communale Françoise Savary, de Monsieur Dominique Brulhart, responsable d'établissement. Monsieur Jean-François Monnerat, architecte, au nom du Bureau d'architectes Lateltin et Monnerat, à Fribourg, s'est également exprimé pour remettre, tout aussi officiellement et symboliquement, les clés de ce nouveau bâtiment aux Autorités communales du cercle scolaire et surtout aux utilisateurs, au corps enseignant et aux élèves. Comme l'a relevé M^{me} Savary, cette nouvelle infrastructure, qui représente un investissement financier considérable pour notre commune, « c'est un peu comme une nouvelle porte qui s'ouvre sur l'avenir ». Avec son équipement moderne, ses salles de classe claires et aérées, cette école est aussi « un beau symbole d'ouverture sur le monde... »



Le ruban est coupé

La manifestation d'inauguration a été vécue et « habitée » avec et par les élèves et leurs enseignants, que ce soit par le chant de circonstance, composé pour l'occasion et entonné par toutes les classes, que ce soit aussi par les nombreux témoignages d'élèves sur les premiers mois passés à apprivoiser ce nouvel environnement, « ...cet immense bateau plein de lumière qui prend la mer pour nous faire découvrir le monde et ses merveilles chaque jour... »

Pour 14,3 millions de francs environ, ce sont 14 salles de classe, 4 salles spéciales, 6 salles d'appui et autres locaux pour les services auxiliaires, salle des maîtres, salle commune, locaux de services et techniques, abris de protection civile qui ont été construits. Une réalisation qui est le fruit d'un travail d'équipe, associant aux architectes, techniciens et spécialistes, les commissions technique et de bâtisse, la Commission scolaire, le Service des écoles, le Service technique et sa section des bâtiments, le responsable d'établissement, le corps enseignant.

CAPRICORNE ASIATIQUE

LA LUTTE CONTINUE

A Marly, la lutte contre cet insecte indésirable n'est de loin pas terminée. Les contrôles du printemps et de l'automne ont été planifiés. Celui de ce printemps (826 arbres à contrôler) se termine actuellement et par chance aucun insecte adulte n'a été repéré. Nous sommes sur la bonne voie !

La vigilance reste de mise. A ce sujet, le Service phytosanitaire cantonal lance une campagne de sensibilisation à la population locale. Celle-ci est invitée à observer et à signaler la présence de cet insecte nuisible dès sa découverte. Plus un foyer est pris à temps, plus l'efficacité de l'enrayer est grande. Cette année 2016 est très importante au niveau de l'observation. Voilà 2 ans déjà que 2 foyers ont été découverts à Marly. Je vous rappelle que 2 années sont nécessaires au cycle de développement depuis la ponte de l'œuf dans l'arbre jusqu'à sa sortie en insecte au stade adulte. Le capricorne choisit uniquement les arbres feuillus comme lieu de ponte et jamais les résineux.

Soyez des observateurs attentifs de votre environnement et surtout annoncez vos découvertes au 026 305 58 00. Dans le doute, une photo avec son natel peut être très utile pour confirmer l'identification d'un éventuel capricorne asiatique. Merci d'être actifs et coopératifs dans cette lutte qui nous concerne tous.

Maurice Horner
Conseiller communal

FORÊTS - SARINE

UNE NOUVELLE ENTITÉ POUR NOS FORÊTS

Depuis le 1^{er} janvier de cette année, c'est sous ce nom que sont regroupées les 5 corporations forestières. En effet, une nouvelle entité a vu le jour après que les 33 communes et paroisses concernées aient donné leur accord. De nombreux objectifs sont en point de mire, dont voici les 2 principaux :

- Une gestion rationnelle et durable des forêts publiques
- Une gestion coordonnée de l'approvisionnement en bois énergie au niveau du district de la Sarine.

Avec ce regroupement, tout le personnel des anciennes corporations a été repris dans cette nouvelle unité, soit 25 personnes. Un directeur, Monsieur Jacques Galley, a été nommé. Un comité de direction formé de 5 personnes gère et administre cette PME. La phase de démarrage est laborieuse et le comité de direction est passablement sollicité par de nombreuses séances de travail. Pour notre commune et ses 60 ha de forêt, notre ancienne corporation Sarine Rive Droite a bouclé ses comptes au 31 décembre 2015. Suite à cela, une assemblée des délégués a validé la dissolution de cette ancienne corporation en date du 12 mai 2016. La forêt a son rôle à jouer dans la vie de tous les jours. Une gestion durable et réfléchie est le gage de pérennité pour cette énergie renouvelable de proximité.

Le Conseiller communal, membre du comité de direction :
Maurice Horner

Jean-Daniel Bossy

Peinture – Papiers peints
1722 BOURGUILLON/FR

Un intérieur plus chaleureux

Peinture haute décoration à l'ancienne
Plâtre vieilli et ciré / Chaux d'antan
Peinture à l'aspect essuyé



Beau-Chemin 17
☎ 026 322 12 72 - Natel 079 230 26 56

ECOLE DE DANSE

- Fitdankbaby dès 3 mois
- Éveil à la danse dès 3½ ans
- Hip Hop
- Step Bodysculpt
- Danse Orientale
- Zumba
- Yoga
- Pilates



Pour tous renseignements :

PROFIL DANCE Ch. des Sources 11
1723 MARLY 079 693 39 76
www.profildance.ch

Révision de citerne Tank-Revisionen **QUALI TANK**

certifiziert
1998
Qualitäts-Prüfstelle für
Tankrevisionen



Tank-Revisionen
Schlossmatte 11
3185 Schmitten
Tel. 026 496 16 87

garage-berset.ch
marly - la tour-de-trême



NOTRE CHALEUR, VOTRE CONFORT

Réseau d'énergies renouvelables
Chauffage à distance

Gaz naturel
Biogaz
Mobilité

celsius
groupe

LAC DE PÉROLLES ET SES ABORDS

RÉNOVATION DES PANNEAUX

La Commune de Marly est, depuis de nombreuses années, partenaire du programme de gestion de ce périmètre du lac de Pérolles et de ses abords. Les sentiers de l'eau qui bordent les trois rivières, la Glâne, la Gérine et la Sarine font partie de cette zone.

Depuis plus d'une année, un groupe de travail a œuvré à la rénovation des panneaux didactiques installés tout au long des parcours concernés. Ce sont 43 postes explicatifs qui seront rénovés et réinstallés durant cette année, dont 6 sur le territoire de notre commune.

Un mandat de réalisation de ces panneaux très explicites a été confié à un bureau spécialisé. Lorsque la mise en place de ces nouveaux postes sera terminée, une inauguration sera organisée en date du samedi 17 septembre.

Toutes les informations à ce sujet vous parviendront en temps opportun.

*Le Conseiller communal membre du groupe de travail
Maurice Horner*

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES

DIRECTIONS : DEUX DÉPARTS

DIRECTION DE L'ÉCOLE DU CO DE MARLY

Directeur du CO de Marly depuis 5 ans, Monsieur Hassan Bugnard a décidé de quitter ses fonctions au 31 août 2016 pour se consacrer à d'autres projets professionnels.

Le Conseil communal le remercie pour son étroite collaboration avec les autorités communales. En s'impliquant activement dans le groupe de travail « Marly-Ecole », composé de la conseillère communale en charge du dicastère de l'enseignement et de la formation et des responsables d'établissement de Marly Cité et de Marly Grand-Pré, il a contribué à la mise sur pied de projets communs et à l'élaboration de solutions pour la sécurité des élèves aux abords et au sein des centres scolaires. Il a également favorisé les échanges avec les enseignants et les directions des établissements primaires liés au CO.

Soucieux de favoriser l'insertion professionnelle future des élèves du CO, Monsieur Bugnard a mis en place l'action « 2^e ça compte », consistant en l'organisation, chaque année, d'une soirée permettant des échanges entre des entrepreneurs, des responsables d'apprentis, des recruteurs, des jeunes employés et des élèves de 2^e année accompagnés de leurs parents. Des jeunes de Marly ont pu faire des stages grâce à ces soirées.

Monsieur Bugnard a aussi été très actif dans la promotion des échanges linguistiques entre Marly et Hünenberg en favorisant la mise sur pied de semaines thématiques, de rencontres d'un jour ou d'échanges individuels de plusieurs semaines. Nous lui souhaitons beaucoup de satisfaction pour son avenir personnel et professionnel.

ÉTABLISSEMENT SCOLAIRE PRIMAIRE DE GRAND-PRÉ

Monsieur Dominique Brulhart quitte sa fonction de responsable d'établissement de Grand-Pré au 31 août 2016 pour se consacrer entièrement à l'enseignement, à la tête d'une classe de 7H-8H de notre cercle. Le Conseil communal le remercie pour sa très bonne collaboration durant ces années, pour son apport à « Marly-Ecole », pour sa contribution dans le cadre des échanges linguistiques avec Hünenberg, pour sa forte implication tout au long des travaux relatifs à la réalisation du nouveau bâtiment scolaire de Grand-Pré ainsi que dans le cadre du dossier de préparation de la rénovation du Pavillon 3.

Nous sommes heureux de le compter encore dans l'équipe enseignante de Grand-Pré et lui souhaitons beaucoup de satisfaction dans la conduite de sa classe.

Le Conseil communal

BIBLIOTHÈQUE RÉGIONALE DE MARLY

Située à la Jonction, au 1^{er} étage du bâtiment de la Coop, la bibliothèque offre :

- Un fonds de plus de 30 000 documents (pour adultes, enfants et adolescents), composé de documentaires, romans, BD, périodiques, DVD (enfants) ainsi que de romans pour adultes en allemand
- Consultation du catalogue complet et de votre compte personnel ainsi que possibilité de réserver les documents par internet sous www.marly.ch/biblio

ANIMATIONS

Dès la rentrée, reprise des animations :

- Né pour lire pour les enfants de 0 à 5 ans
- L'heure du conte pour les enfants dès 4 ans

SERVICES

Possibilité pour nos lecteurs d'accéder à FReBOOKS (emprunts de livres numériques en français et en allemand) Pour les personnes à mobilité réduite, il est possible de recevoir vos livres à domicile sans frais supplémentaires. Renseignements à la bibliothèque.

HEURES D'OUVERTURE (VALABLES TOUTE L'ANNÉE)

Lundi	fermé
Mardi	15 h 00 – 20 h 00
Mercredi	15 h 00 – 18 h 00
Jeudi	9 h 00 – 11 h 00
Vendredi	14 h 00 – 18 h 00
Samedi	10 h 00 – 13 h 00

FERMETURE ANNUELLE

La bibliothèque sera fermée du 1^{er} au 15 août 2016

Tél. 026 436 23 95

Mail : biblio@marly.ch

Garage
M. Zimmermann SA

Route de Chésalles 56 – 1723 Marly
 026/436.50.46

HYUNDAI - OPEL – ISUZU
 Neuves et occasions
 Réparations – Services



www.garage-m-zimmermann.ch

www.saint-paul.ch



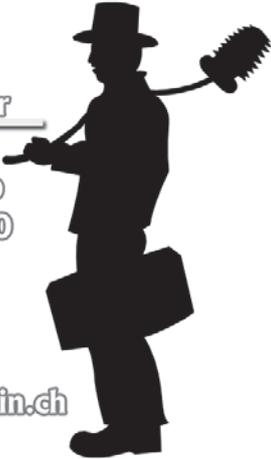
Tout finit par une bonne impression.

Parce que 12 apprenti-es bénéficient
 de nos compétences de formateur!



Saint-Paul
 Imprimerie Druckerei

Maitre - Ramoneur



Serge COCHARD
 Rte des Chênes 30
 1727 Corpataux

026 411 20 04
 079 426 24 49

cochard.serge@bluewin.ch



Slow Down
 TAKE IT EASY

**Un vélo électrique
 est plus rapide qu'on
 ne le pense**

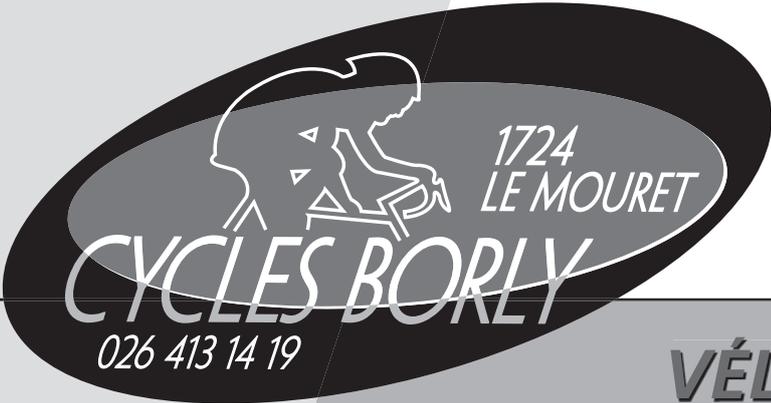
les studios



Eko-Danse

Ecole de danse et
 studio d'enregistrement
 à Marly

www.eko-danse.ch - info@eko-danse.ch - Rte de Chésalles 21, 1723 Marly
 Tél. : 026 436 11 87 - Mobile : 079 678 08 50



1724
 LE MOURET

CYCLES BORLY

026 413 14 19

VENTE
RÉPARATIONS
CYCLES
CYCLOMOTEURS

Rte de la Gruyère 82
borly-cycles@bluewin.ch

VÉLOS ÉLECTRIQUES

LE SERVICE SÉCURITÉ INFORME

LE PÉDIBUS

Prendre l'air en faisant un peu d'exercice, apprendre les règles de la circulation, se faire des amis et petit à petit prendre son autonomie, qui dit mieux !

Le Pédibus est un système d'accompagnement des enfants à pied à l'école qui simplifie la vie des parents et contribue à assurer une meilleure sécurité des enfants sur le chemin de l'école, à renforcer leur autonomie et à les amener ensuite à se déplacer seuls, à pied, en sécurité.

Particulièrement adapté pour les plus jeunes enfants de l'école enfantine, il propose de s'organiser, selon les besoins, par petits groupes de parents habitant le même quartier. Ainsi, les parents sont déchargés des nombreux trajets en assumant ceux-ci à tour de rôle. Les enfants, quant à eux, font gentiment et en toute sécurité l'apprentissage du chemin de l'école, acquièrent les réflexes et intègrent les règles de sécurité et de comportement.

La coordination Pédibus se tient à votre disposition pour vous aider à vous organiser. Du matériel, comme des gilets fluorescents, panneaux d'arrêt, réflecteurs pour les enfants, est mis gratuitement à disposition des lignes. Il est également possible de contracter une assurance pour les accompagnants du Pédibus.

Une ligne peut démarrer avec deux familles déjà, pour la santé, la sécurité et le plus grand plaisir des enfants !

Séverine Emery-Jaquier
 Coordinatrice Pédibus Fribourg
 www.pedibus-romandie.ch
 fribourg@pedibus.ch ; 076 430 05 58 (lu-je).

RÈGLES DE STATIONNEMENT : DU NOUVEAU

A partir du 1^{er} août 2016, certains secteurs de la voie publique seront soumis à des règles limitant la durée du parcage des véhicules. Ces secteurs sont les suivants :

Stationnement limité à 3 heures, de 8h à 18h30 du lundi au vendredi :



- sur 5 zones de stationnement des différents parkings des complexes sportifs de la route de Corbaroche
- sur 13 cases à la route de la Colline
- sur 3 cases à la route du Confin.

MOLLO À VÉLO ÉLECTRIQUE

Les vélos électriques sont en vogue. Mais les accidents avec des blessures graves voire mortelles augmentent aussi. Les conducteurs de vélos électriques et les autres usagers de la route sous-estiment les dangers.

Avec la même dépense d'énergie, vous roulez nettement plus vite à vélo électrique qu'à vélo classique. De plus, les vélos électriques sont plus lourds.

Ces deux facteurs résultent en une distance d'arrêt plus longue. Souvent aussi, les autres usagers de la route sous-estiment la vitesse des vélos électriques.



Un vélo électrique
est plus rapide qu'on
ne le pense

DANGER LORS DES GRILLADES

La plupart des accidents qui surviennent lors de grillades sont dus à un comportement imprudent et à la négligence. En effet, l'utilisation d'essence ou d'alcool à brûler pour allumer le charbon de bois demeure une pratique répandue. Or, l'évaporation de ces combustibles produit un mélange gaz-air dangereux qui peut s'enflammer de manière explosive, provoquant de graves blessures et des incendies. En ce qui concerne les grils à gaz, ce sont les raccords et conduites non étanches qui sont le plus souvent à l'origine d'accidents. Les amateurs de grillades ont donc tout intérêt à suivre les conseils de sécurité suivants :

MESURES DE PRÉCAUTION POUR LES GRILS À CHARBON DE BOIS

- Vérifiez la stabilité de votre gril.
- Faites vos grillades toujours en plein air.
- N'utilisez que des allumeurs vendus dans le commerce spécialisé.
- Ne versez jamais de produits volatils comme l'alcool à brûler ou l'essence.
- Surveillez les enfants à proximité du gril.
- Laissez refroidir les cendres pendant 48 heures au moins ou bien arrosez-les avant de les placer dans un récipient résistant au feu.

MESURES DE PRÉCAUTION POUR LES GRILS À GAZ

- Vérifiez la stabilité de votre gril.
- Faites vos grillades toujours en plein air.
- Contrôlez régulièrement l'étanchéité des conduites de gaz en les badigeonnant avec de l'eau savonneuse (l'apparition de bulles signale les parties non étanches).
- En cas d'odeur de gaz, fermez immédiatement le robinet.
- Ne fumez jamais à proximité du gril.
- Surveillez les enfants à proximité du gril.

Législature 2016-2021

LE CONSEIL COMMUNAL

Après avoir prêté serment, le nouveau Conseil communal, issu des élections du 28 février 2016, s'est constitué le 16 avril 2016. Il a procédé à la désignation de son syndic, en la personne de M. Jean-Pierre Helbling, et de son vice-syndic, en la personne de M. Eric Romanens. Il a également réparti la responsabilité des différents dicastères de la manière suivante :



Syndic

M. Jean-Pierre Helbling

retraité, 63 ans

Parti démocrate-chrétien

Entré au Conseil en 2001

Dicastère : Administration, information, bâtiments, agglomération
Suppléant : M. Eric Romanens



Vice-Syndic

M. Eric Romanens

responsable engagement PCi cantonale, 53 ans

Parti libéral-radical

Entré au Conseil en 2007

Dicastère : Culture, sports, loisirs, jeunesse, sociétés, bibliothèque
Suppléante : M^{me} Françoise Savary



Conseiller

M. Jean-Marc Boéchat

professeur, 61 ans

Groupement Marly-Voix

Entré au Conseil en 2011

Dicastère : Aménagement du territoire, constructions, environnement, transports, énergie
Suppléant : M. Maurice Horner



Conseiller

M. Bernard Clerc

agent de roulement tpf, 44 ans

Parti socialiste

Entré au Conseil en 2016

Dicastère : Eaux, épuration, cours d'eau

Suppléant : M. Jean-Marc Boéchat



Conseiller

M. Maurice Horner

maître agriculteur

indépendant, 58 ans

Parti démocrate-chrétien

Entré au Conseil en 2006

Dicastère : Edilité, forêts et sentiers, cimetièrre

Suppléant : M. Christophe Maillard



Conseiller

M. Christophe Maillard

chef de service Etat

de Fribourg, 45 ans

Parti démocrate-chrétien

Entré au Conseil en 2016

Dicastère : Ordre public

Suppléant : M. Bernard Clerc

**Conseiller****M. Jean-Pierre Oertig**

employé de commerce, 67 ans

Parti libéral-radical

Entré au Conseil en 2013

Dicastère : Finances et informatique

Suppléant : M. Jean-Pierre Helbling

**Conseillère****M^{me} Mary Claude Paolucci**

architecte ETS, 56 ans

Parti socialiste

Entrée au Conseil en 2006

Dicastère : Affaires sociales

et santé publique

Suppléant : M. Jean-Pierre Oertig

**Conseillère****M^{me} Françoise Savary**

mère au foyer, 59 ans

Parti Union démocratique du centre

Entrée au Conseil en 2011

Dicastère : Enseignement

et formation

Suppléante : M^{me} Mary Claude Paolucci

CONSTITUTION DES COMMISSIONS DU CONSEIL COMMUNAL

Le Conseil communal a également formé l'ensemble des commissions qui vont l'aider à préparer les différents dossiers et les nombreuses décisions qu'il devra prendre dans tous les secteurs de la gestion communale, ainsi que les délégations dans les associations intercommunales. Toutes les informations actuelles concernant les commissions et les délégations sont disponibles sur le site Internet marly.ch (Livre de législature).

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS COMMUNALES DU 28 FÉVRIER 2016

Ergebnisse der Gemeindewahlen vom 28. Februar 2016

Election du Conseil communal

(selon le système de la représentation proportionnelle)

Gemeinderatswahl

(Wahl nach dem Proporzsystem)

Electeurs inscrits / Eingeschriebene Wähler 5 805
Votants / Stimmende 2 952

Bulletins blancs / Leere Stimmzettel 36
Bulletins nuls / Ungültige Stimmzettel 77
Bulletins valables / Gültige Stimmzettel 2 839
Bulletins non modifiés / Unveränderte Listen 1 317
Bulletins modifiés avec en-tête de parti
/ Abgeänderte Parteilisten 1 199
Bulletins sans en-tête / Neutrale Listen 323

Pourcentage de participation / Wahlbeteiligung 50,9%

	Suffrages nominatifs	Suffrages complémentaires	Total
Liste n° 1 PDC	5 392	1 480	6 872
Liste n° 2 PS	2 159	2 681	4 840
Liste n° 3 MV	1 135	1 278	2 413
Liste n° 4 PLR	2 749	2 087	4 836
Liste n° 5 UDC	1 549	1 947	3 496
Liste n° 7 LV	875	1 113	1 988
Totaux	13 859	10 586	24 445

Suffrages blancs / Leerstimmen 1 106
Total des suffrages nominatifs,
complémentaires et blancs 25 551

Quotient électoral 2 445

RÉPARTITION DES SIÈGES AU CONSEIL COMMUNAL	Suffrages
Parti démocrate-chrétien (PDC)	3
Parti socialiste (PS)	2
Marly-Voix (MV)	1
Parti libéral-radical (PLR)	2
Union démocratique du centre (UDC)	1
Les Verts	0

Sont élus / Gewählt sind : Suffrages

PARTI DÉMOCRATE-CHRÉTIEN – PDC – LISTE 1

Helbling Jean-Pierre 1 140
Horner Maurice 969
Maillard Christophe 807
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :
Widmer-Comment Line 756
Sallin Aude 678
Bernal Moritz 548
Thebti Khalil 494

PARTI SOCIALISTE – PS – LISTE 2

Paolucci Mary Claude 832
Clerc Bernard 699
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :
Khan Rashed 628

MARLY-VOIX – MV – LISTE 3

Boéchat Jean-Marc 710
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :
Bafumi Alexandre 425

PARTI LIBÉRAL-RADICAL – PLR – LISTE 4

Romanens Eric 1 003
Oertig Jean-Pierre 825
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :
Schoop Walter 472
Benoit Cyril 449

UNION DÉMOCRATIQUE DU CENTRE – UDC – LISTE 5

Savary Françoise 602
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :
Herren Sandra 501
Humbert Jean-Luc 446

PARTI LES VERTS – LV – LISTE 7

Ne sont pas élus :
Giovannini Gabriella 460
Murangira César 415

PAR RAPPORT À LA LÉGISLATURE PRÉCÉDENTE

Le PDC gagne un siège 3
Le PS maintient sa position / unverändert 2
Marly-Voix perd un siège 1
Le PLR maintient sa position / unverändert 2
L'UDC maintient sa position / unverändert 1
Il y a toujours 2 femmes au Conseil communal
La moyenne d'âge passe de 55 ans à 54 ans

LE CONSEIL GENERAL

Le Conseil général s'est réuni en séance constitutive le 27 avril 2016, sous la présidence de son doyen d'âge, M. Jacques Déglise (PDC).

Il a désigné sa présidente pour 2016 en la personne de M^{me} Line Widmer-Comment (PDC) et son vice-président en la personne de M. Jean-Luc Humbert (UDC).

Le Bureau du Conseil général est également composé, outre la présidente et le vice-président, de 6 scrutateurs (Stimmzähler) nommés par le Conseil général pour la législature 2016-2021. Il s'agit de : Christophe Clément (UDC), Jacques Déglise (PDC), Boris Giacobbo (LV), Arnaud Jaquier (PS), Marc Romanens (PLR), Gilbert Roux (MV).

Les scrutateurs suppléants (Ersatz-Stimmzähler) ont été désignés en la personne de : Eric Bugnon (PVL/MV), Sandra Herren (UDC), Daniel Mollard (PS), Simon Nikles (PLR), Monica Porlezza (LV), Aude Sallin (PDC).

COMMISSION FINANCIÈRE / FINANZKOMMISSION

Présidente : Séverine Lago (PDC)

Vice-président : Frédéric Tschannen (MV)

Membres : Cyril Benoît (PDC), Thibaut Bongard (PLR), Christophe Clément (UDC), Sylvain Grandjean (PS), Rashed Khan (PS), César Murangira (LV), Daniela Schellenberg (PDC).

PLR = Parti libéral-radical

FDP = Die Liberalen

PDC = Parti démocrate-chrétien

CVP = Christlichdemokratische Volkspartei

PS = Parti socialiste

SP = Sozialdemokratische Partei

MV = Marly-Voix

UDC = Union démocratique du centre

SVP = Schweizerische Volkspartei

PVL = Parti Vert'libéral / Grünliberale Partei

LV = Les Verts / Die Grünen

RÉSULTATS DES ÉLECTIONS
COMMUNALES DU 28 FÉVRIER 2016

Ergebnisse der Gemeindewahlen vom 28. Februar 2016

Election du Conseil général

(selon le système de la représentation proportionnelle)

Generalratswahl

(Wahl nach dem Proporzsystem)

Electeurs inscrits / Eingeschriebene Wähler 5 805
Votants / Stimmende 2 950

Bulletins blancs / Leere Stimmzettel 33
Bulletins nuls / Ungültige Stimmzettel 63
Bulletins valables / Gültige Stimmzettel 2 854
Bulletins non modifiés / Unveränderte Listen 1 365
Bulletins modifiés avec en-tête de parti/
Abgeänderte Parteilisten 1 231
Bulletins sans en-tête / Neutrale Listen 258

Pourcentage de participation / Wahlbeteiligung 50,8%

	Suffrages nominatifs	Suffrages complémentaires	Total
Liste n° 1 PDC	14 972	15 501	30 473
Liste n° 2 PS	10 560	19 907	30 467
Liste n° 3 MV	4 045	8 527	12 572
Liste n° 4 PLR	8 231	15 034	23 265
Liste n° 5 UDC	4 423	16 164	20 587
Liste n° 6 PVL	1 706	4 626	6 332
Liste n° 7 LV	2 425	6 783	9 208
Totaux	46 362	86 542	132 904

Suffrages blancs / Leerstimmen 9 796
Total des suffrages nominatifs,
complémentaires et blancs 142 700

Quotient électoral / Wahlquotient 2 606

RÉPARTITION DES SIÈGES AU CONSEIL GÉNÉRAL

	Suffrages
Parti démocrate-chrétien (PDC)	12
Parti socialiste (PS)	12
Marly-Voix (MV)	4
Parti libéral-radical (PLR)	9
Union démocratique du centre (UDC)	8
Parti Vert'libéral (PVL)	2
Les Verts (LV)	3

Sont élus / Gewählt sind :

PARTI DÉMOCRATE-CHRÉTIEN - PDC - CVP - LISTE 1

Helbling Jean-Pierre	824
Bays Claude	788
Horner Maurice	769
Widmer-Comment Line	762
Bongard Pascal	755
Maillard Christophe	729
Déglise Jacques	724
Kuenlin Jacques	713
Salin Aude	706
Mignot Valérie	704
Lago Séverine	643
Brodard Alexandre	642

Helbling, Horner et Maillard étant élus au Conseil communal, sont également proclamés élus / Infolge der Wahl von Helbling, Horner und Maillard in den Gemeinderat werden ebenfalls für gewählt erklärt :

Schellenberg Daniela	638
Brodard Valérie	630
Kuenlin Pierre-André	624
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Emmenegger Bertrand	611
Bernal Moritz	572
Lauper Georges	537
Guido Diana	529
Ademi Durim	520
Dhif Saâd	518
Thebti Khalil	518
Hassan Abdullahi	516

PARTI SOCIALISTE - PS - SP - LISTE 2

Girardin Robert	826
Paolucci Mary Claude	756
Jaquier Arnaud	750
Grandjean Sylvain	742
Mollard Daniel	738
d'Agostini Julien	734
Gasser Catherine	723
Clerc Bernard	718
Rio Luigi	673
Arbach Raymond	664
Perez-Desbiolles Marie-Eve	664
Khan Rashed	650

Clerc et Paolucci étant élus au Conseil communal, sont également proclamés élus / Infolge der Wahl von Clerc und Paolucci in den Gemeinderat werden ebenfalls für gewählt erklärt :

Goujon-Burkhard Maria	650
D'Allessandro Gilbert	639
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Gremaud Jérôme	633

MARLY-VOIX - MV - LISTE 3

Boéchat Jean-Marc	515
Bielmann Claude	462
Müller Heike	424
Roux Gilbert	409

Boéchat étant élu au Conseil communal, est également proclamé élu / Infolge der Wahl von Boechat in den Gemeinderat wird ebenfalls für gewählt erklärt :

Tschannen Frédéric	404
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Moigno Barbara	400
Bafumi Alexandre	396
Arnaud Deborah	366
Vuille-dit-Bille Charles-Henri	355
Cissé Kolly Tabara	314

PARTI LIBÉRAL-RADICAL - PLR - FDP - LISTE 4

Romanens Eric	784
Oertig Jean-Pierre	682
De Reynier Jean-Claude	673
Romanens Marc	656
Curty Stéphane	575
Adamo Vincent	564
Bongard Thibaut	510
Nikles Simon	478

Romanens et Oertig étant élus au Conseil communal, sont également proclamés élus / Infolge der Wahl von Romanens und Oertig in den Gemeinderat werden ebenfalls für gewählt erklärt :

Schoop Walter	472
Benoit Cyril	468
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Blanc Fernanda	457
Risse Christian	452
Istogu Duresa	446
Milani Nicolas	430

UNION DÉMOCRATIQUE DU CENTRE - UDC - SVP - LISTE 5

Papaux Benjamin	568
Herren Sandra	566
Savary Françoise	561
Schorderet Dominique	500
Humbert Jean-Luc	490
Clément Christophe	467
Brügger Samuel	438
Mages Dimitri	422

Savary étant élue au Conseil communal, est également proclamé élu / Infolge der Wahl von Savary in den Gemeinderat wird ebenfalls für gewählt erklärt :

Penseyres Nicolas	411
-------------------	-----

REMERCIEMENTS / DANK

PARTI VERT-LIBÉRAL – PVL – LISTE 6

Bugnon Eric	366
Späth Bertrand	354
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Grappin Späth Claudia	308
Baumann Félix	249
Amari Moncef	230
Faidi Lotfi	199

LES VERTS – LV – LISTE 7

Giacobbo Boris	462
Porlezza Monica	406
Murangira César	403
Viennent-ensuite / Ersatzkandidaten :	
Shapiro Daniel	401
Giovannini Gabriella	391
Känzig Herbert	362



Le Conseil communal nouvellement élu et constitué adresse ses chaleureux remerciements, au nom de toute la population marilinoise, aux membres du Conseil général de la législature 2011-2016 et à tous les membres des commissions communales et groupes de travail qui ont collaboré étroitement à la conduite des affaires communales jusqu'au 16 avril 2016. Ce chaleureux merci va en particulier à celles et ceux qui ont renoncé à se proposer pour un nouveau mandat et aux candidates et candidats malheureux qui avaient accepté d'être portés en liste électorale dans le cadre des élections du 28 février 2016.

La reconnaissance de la part de tous doit aussi être marquée à l'égard des conseillers communaux sortants, soit M. Olivier Le Cam, entré au Conseil en 2011 et en charge du dicastère des eaux, épuration, cours d'eau et naturalisations, et M. André Meylan, entré au Conseil en 2006, responsable du dicastère de l'ordre public. Ils ont assumé leur charge exigeante, parfois ingrate, pour servir la collectivité dans le sens du bien commun. Qu'ils soient chaleureusement remerciés pour leur grande disponibilité, pour les diverses compétences personnelles et professionnelles, dont ils ont fait bénéficier la collectivité communale. Ils ont aussi été des membres d'une équipe appréciés et estimés par leurs collègues, par les collaboratrices et collaborateurs des services communaux, ainsi que par l'ensemble de la population. Nos vœux les accompagnent.

Le Conseil communal

~ ~ ~

Im Namen der ganzen Bevölkerung richtet der neu gewählte und konstituierte Gemeinderat ein herzliches Dankeschön an die Generalrätinnen und Generalräte der Legislatur 2011-2016 wie auch an alle Mitglieder von Gemeindekommissionen und Arbeitsgruppen, die bis zum 16. April 2016 eng in der Führung der Geschäfte zusammengearbeitet haben.

Der Dank gilt insbesondere all jenen, die auf eine erneute Kandidatur verzichtet haben, aber auch allen Kandidatinnen und Kandidaten, die sich bei den Wahlen vom 28. Februar 2016 aufstellen liessen, die Hürde der Wahl jedoch nicht geschafft haben.

Grosse Anerkennung verdienen auch die scheidenden Gemeinderäte: Olivier Le Cam, Gemeinderat seit 2011 und Vorsteher des Ressorts Wasser, Abwasser, Fliessgewässer und Einbürgerungen, und André Meylan, Gemeinderat seit 2006 und verantwortlich für die öffentliche Sicherheit. Sie haben anspruchsvolle, oft auch undankbare Arbeit für das Gemeinwohl geleistet. Ein ganz herzlicher Dank gebührt ihnen für ihre hohe Präsenz, für ihre Fachkompetenz und ihre menschlichen Qualitäten, von denen unsere Gemeinde profitieren konnte. Von ihren Gemeinderatskollegen wurden sie geschätzt und geachtet, ebenso von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Gemeindeverwaltung und von der ganzen Bevölkerung. Unsere besten Wünsche begleiten sie.

Der Gemeinderat



Vincent ADAMO

PLR
Chimiste
* 2016



Raymond ARBACH

PS
Coiffeur
* 2015



Claude BAYS

PDC
Professeur d'économie
* 2011



Cyril BENOIT

PLR
Conservateur
* 2014



Claude BIELMANN

MV
Architecte et prof. HES
* 2011



Eric BUGNON

PVL
Economiste
* 2016



Claudia CLEMENT

PLR
Secrétaire
* 2006



Christophe CLEMENT

UDC
Comptable
* 2011



Stéphane CURTY

PLR
Employé de commerce
* 2013



Julien D'AGOSTINI

PS
Juriste
* 2006



Robert GIRARDIN

PS
Biologiste et enseignant
* 2001



Maria GOUJON-BURKHARD

PS
Assistante de direction
* 2016



Sylvain GRANDJEAN

PS
Ingénieur
* 2005



Sandra HERREN

UDC
Vendeuse
* 2006



Jean-Luc HUMBERT

UDC
Responsable d'exploitation
* 2016



Dimitri MAGES

UDC
Employé de commerce
* 2016



Valérie MIGNOT

PDC
Assistante méd. dentaire
* 2011



Daniel MOLLARD

PS
Chef de train CFF
* 2001



Heike MÜLLER

MV
Juriste
* 2016



César MURANGIRA

LV
Assistant social
* 2016



Luigi RIO

PS
Technicien
* 2011



Marc ROMANENS

PLR
Menuisier
* 2011



Gilbert ROUX

MV
Laborant
* 2011



Aude SALLIN

PDC
Coordinatrice RH
* 2016



Daniela SCHELLENBERG

PDC
Conseillère juridique DIAF
* 2016



Pascal BONGARD
PDC
Ingénieur géomètre EPF
* 2001



Thibaut BONGARD
PLR
Etudiant
* 2013



Alexandre BRODARD
PDC
Cuisinier
* 2012



Valérie BRODARD
PDC
Employée de banque
* 2016



Samuel BRÜGGER
UDC
Logisticien
* 2011



Gilbert D'ALESSANDRO
PS
Conducteur de bus
* 2016



Jacques DEGLISE
PDC
Maître éduc. physique
* 2011



Jean-Claude de REYNIER
PLR
Médecin
* 2016



Catherine GASSER
PS
Infirmière et psychologue
* 2016



Boris GIACOBBO
LV
Ingénieur microtechnique
* 2011



Arnaud JAQUIER
PS
Enseignant
* 2016



Rashed KHAN
PS
Entrepreneur
* 2016



Jacques KUENLIN
PDC
Chief Engineer Aerospace
* 1991



Pierre-André KUENLIN
PDC
Electricien
* 2016



Séverine LAGO
PDC
Docteure en économie
* 2014



Simon NIKLES
PLR
Etudiant
* 2016



Benjamin PAPAUX
UDC
Economiste entrepr. HES
* 2011



Nicolas PENSEYRES
UDC
Etudiant en histoire
* 2016



Marie-Eve PEREZ-DESBIOLLES
PS
Enseignante/muséologue
* 2016



Monica PORLEZZA
LV
Traductrice
* 2011



Walter SCHOOP
PLR
Ingénieur civil EPF-SIA
* 2016



Dominique SCHORDERET
UDC
Agriculteur
* 2011



Bertrand SPÄTH
PVL
Entrepreneur
* 2011



Frédéric TSCHANNEN
MV
Chef de projet informatique
* 2012



Line WIDMER-COMMENT
PDC
Enseignante
* 2011

SPIELGRUPPE TRIP TRAP GROUPE DE JEU

« Schritt für Schritt » Neues entdecken »

« Pas à pas » de nouvelles découvertes »

HERZLICH WILLKOMMEN !

Unsere ausgebildeten Spielgruppenleiterinnen ermöglichen Kindern ab 2 Jahren, beim freien, unbeschwertem Spiel – drinnen und draussen – sowie beim Basteln, Malen und Singen wichtige Erfahrungen zu sammeln. Wir sind eine deutschsprachige Spielgruppe, die auch gerne französisch sprechende Kinder aufnimmt.

BIENVENUE !

Accompagnés de nos monitrices formées, les enfants à partir de 2 ans ont la possibilité de faire d'importantes découvertes en jouant – à l'intérieur et en plein air – en dessinant, en bricolant, et en chantant. Nous sommes un groupe de jeu de langue allemande qui accueille volontiers des enfants francophones.

6 GRUPPEN STEHEN IHNEN ZUR WAHL

6 GROUPES SONT À VOTRE DISPOSITION

2 – 3 Jährige / 2 – 3 ans

1. Di/ma 9h00 – 11h00

2. Do/je 9h00 – 11h30

ab 3 Jahren / dès 3 ans

3. Mo/lu 13h30 – 16h30

4. Mi/me 8h30 – 11h30

5. Do/je 13h30 – 16h30

6. Fr/ve 8h30 – 11h30

AUSKUNFT / RENSEIGNEMENTS

Brigitte Meier info@trip-trap-marly.ch
Tél. 026 413 27 13 www.trip-trap-marly.ch

LUDOTHÈQUE

OUVERTURES / ÖFFNUNGSZEITEN

Mercredi / Mittwoch 13h30 – 16h00

Samedi / Samstag 9h30 – 12h00

CENTRE COMMUNAUTAIRE / KIRCHGEMEINDEZENTRUM

Route du Chevalier 9 – 1723 Marly

RENSEIGNEMENTS

Téléphone 076 282 75 40

CALENDRIERS SCOLAIRES

L'ensemble des calendriers scolaires en cours et futurs sont consultables sur le site internet fr.ch à l'adresse suivante : www.fr.ch/dics/fr/pub/formation/calendriers_scolaires.htm

ou sur le site de la commune à l'adresse suivante : www.marly.ch/enseignement-et-formation/horaire-et-calendrier.htm

ACCUEIL EXTRASCOLAIRE

HORAIRE D'OUVERTURE DE L'ACCUEIL EXTRASCOLAIRE (AES) 2016-2017

MARLY CITÉ ET MARLY GRAND-PRÉ

	Matin	Midi	Après-midi
Lundi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30
Mardi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	15h20 – 18h30
Mercredi	6h45 – 8h00	fermé	fermé
Jeudi	6h45 – 11h50	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30
Vendredi	6h45 – 8h00	11h50 – 13h30	13h30 – 18h30

L'accueil extrascolaire est fermé le mercredi à midi, ainsi que le mercredi après-midi.

L'accueil extrascolaire est fermé durant toutes les vacances scolaires, ainsi que pendant les jours fériés.

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS OU INSCRIPTIONS

Vous pouvez appeler le secrétariat de l'accueil extrascolaire au 026 436 19 56 le lundi, mardi et jeudi de 8h00 à 11h30, et de 13h30 à 16h. Vous pouvez aussi nous atteindre par e-mail : aes@marly.ch

ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR / SARINE

ENFANTS CHERCHENT MAMANS DE JOUR

Vous souhaitez exercer une profession valorisante et enrichissante au contact d'enfants, à votre domicile ?

N'hésitez plus, contactez-nous et devenez assistante parentale !

ASSOCIATION D'ACCUEIL FAMILIAL DE JOUR DE LA SARINE

www.accueillejour.ch

HORAIRE DE PERMANENCE

Lundi et jeudi	13h00 – 16h00
Mardi et mercredi	8h30 – 11h30

CONTACT

Téléphone 026 322 69 26
E-mail sarine@accueildejour.ch

APEM

L'Association des parents d'élèves de Marly a notamment comme but : de faire connaître au public l'opinion des parents et la faire valoir auprès des autorités compétentes, par le biais des commissions où siègent des membres de l'APEM, de développer la vie culturelle et sociale de Marly, en particulier en organisant des activités spécifiques pour les enfants. (Par exemple en organisant les activités de la Toussaint)

CONTACT

APEM, Case postale 21, 1723 Marly 1
www.apemarly.ch ou Deborah Arnaud, tél. 026 321 47 15

MEMBRES DU COMITÉ

Deborah Arnaud, Marie-Claude Chassot, Dominique de Raemy, Marie-Anne Pillonel, Nathalie Rolle, Valérie van den Wildenberg

GARDERIE ET ÉCOLE MATERNELLE

LA GARDERIE

Est ouverte aux enfants de 2 à 5 ans (à la carte) et aux enfants de première enfantine. Ouverture également aux enfants de toutes les communes.

MARLY CITÉ

Mardi	8 h 00 – 11 h 45
Jeudi	8 h 00 – 11 h 45
Vendredi	13 h 15 – 16 h 30

MARLY GRAND-PRÉ

Lundi	8 h 00 – 11 h 45 ou 13 h 15 – 16 h 30
Mercredi	8 h 00 – 11 h 45 Nouvel horaire dès août 2014
Jeudi	13 h 15 – 16 h 30
Vendredi	8 h 00 – 11 h 45

LES ATELIERS

- Pour enfants de 3 à 5 ans
- Inscription à l'école maternelle (inscr. dès maintenant)
- 2x par semaine pour les enfants qui auront 3 ans avant la fin juillet 2016. Nathalie Schwab, 026 436 14 36
- Nouveaux horaires dès la rentrée 2015: horaires élargis 8 h 30 à 11 h 30 / possibilité d'amener l'enfant 15 minutes avant et de venir le rechercher 15 minutes après, sur inscription
- Horaires de la maternelle, le matin de 8 h 45 à 11 h 15 et l'après-midi de 13 h 30 à 15 h 30 (inchangés)

RENSEIGNEMENTS

M^{me} Nathalie Schwab pour les infos de la garderie et maternelle 026 436 14 36 ou www.garderie-maternelle-marly.ch
N. B. les garderies et les maternelles sont fermées durant les jours fériés et les vacances scolaires.

CRÈCHE COMMUNALE LES POUCETOFS

Depuis 1991, la crèche Les Poucetofs accueille des enfants de 4 mois à 6 ans. L'objectif principal de l'équipe de la crèche est « le plaisir de l'enfant à être parmi nous ». Elle aide l'enfant à développer son identité pour qu'il puisse petit à petit acquérir une bonne estime de lui-même.

PRESTATIONS OFFERTES

Des personnes qualifiées encadrent vos enfants durant la journée. Toutes nos activités sont dirigées vers leur ouverture au monde et à la vie. Les repas sont concoctés par notre cuisinière, suivi du label Fourchette verte. Inscription dès un demi-jour par semaine.

POSSIBILITÉ D'ACCUEIL

- Groupe des Petits Lutins :
10 bébés de 4 mois à 2 ans (horizontal)
- Groupe des Enchanteurs :
11 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)
- Groupe des Elfes :
11 enfants de 1 an et demi à 6 ans (multiâge)

HORAIRES D'OUVERTURE

Du lundi au vendredi de 7 h 15 à 18 h 15

ADRESSE ET TÉLÉPHONE

Route du Centre 15 – Case postale 31 – 1723 Marly
 Téléphone 026 436 31 71

SERVICE AUXILIAIRES SCOLAIRES

DIRECTION

Simonet Elisabeth

FLOS CARMELI

Centre de logopédie
 Services auxiliaires scolaires
 Route Saint-Barthélemy 18
 1700 Fribourg
 info@flos-carmeli.educanet2.ch
 +41 26 484 87 87

LOGOPÉDIE

Marly Cité

Perrin Suchet Stéphanie Lundi et jeudi +41 26 436 12 89

Akin Betül Mercredi matin et jeudi +41 26 436 12 89

Marly Grand-Pré

Von Der Weid
 Horner Danièle Lundi, mardi, mercredi
 matin +41 26 552 15 27

Akin Betül Lundi, mardi, mercredi
 après-midi +41 26 552 15 28

PSYCHOMOTRICITÉ

Marly Grand-Pré et Cité (salle à Marly Grand-Pré)

Bovet Céline Lundi et mardi +41 77 407 35 18

PSYCHOLOGIE

Marly-Cité

Genoud Sarah Lundi et mardi +41 26 436 12 89

Marly Grand-Pré (nouvelle école)

Grivel Marjorie Mardi, mercredi, jeudi
 et vendredi matin +41 26 552 15 21



1723 MARLY

026 412 70 70

www.promotos.ch



**Ventes - réparations - locations
accessoires - vêtements - casques**

Carrosserie

Baeriswyl SA

CARROSSERIE - PEINTURE AU FOUR - MARBRE UNIVERSEL

Route des Préalpes 3 - Tél. 026 436 18 28

1723 MARLY

*Brevet fédéral
Réparations toutes marques - Travaux garantis*

Carrosserie Aebischer

Frédéric Aebischer

Carrosserie Aebischer Sàrl
Rte de Corbaroche 18b
1723 Marly
Tél./ fax : 026 436 16 16
Natel : 079 686 77 49
E-mail : carrosserie.aebischer@bluewin.ch

NOUVEAU A MARLY
Assistance accidents
24/24

Rte de Chésalles 9
Case postale 347
CH-1723 Marly 1

WAB

technique

Climatisation - Ventilation - Chauffage

Tél: 026 436 58 00
Fax: 026 436 58 09
info@wab-technique.ch

www.wab-technique.ch

Dormez Kolly

www.dormez-kolly.ch

- Bulle
- Payerne
- Romont
- Marly

Rte Bourguillon 1
Marly
026 439 9 439



NOUVEAU

FEMINITY BEAUTE

a le plaisir de vous accueillir
pour vivre un beau moment
de détente ...



Rte de Chésalles 21
1723 Marly
079 311 67 38
places de parc

OBJETS TROUVÉS

Nous rappelons à la population
que tout objet trouvé
peut être déposé à l'Administration
communale.

LE CONSEIL COMMUNAL MAINTIEN LE CABINET DENTAIRE SCOLAIRE

Dans le cadre de la réorganisation du service dentaire scolaire cantonal, le Conseil communal a décidé de maintenir un cabinet dentaire proche des élèves pour faciliter l'organisation et le déroulement des visites dentaires scolaires. Dans ce but, il a confié un mandat à un médecin dentiste scolaire privé, dépendant du Centre dentaire b1. Ce médecin dentiste exercera dans les locaux qu'occupait la clinique dentaire cantonale, route du Chevalier 7.

Nous sommes heureux d'informer la population que ce cabinet sera bien entendu ouvert à tous les intéressés, donc à disposition des adultes aussi.

Le Service des écoles



Les installations et locaux sont modernes

NB : un nouveau règlement relatif à la participation communale aux frais de traitements dentaires scolaires vient d'être adopté ; il sera consultable sur le site www.marly.ch dès son approbation par la Direction de la santé publique.

ACTIVITÉS CRÉATRICES

DÉCOUVERTE DU JEU DE L'AWÉLÉ

Durant la semaine du 10 au 12 mai 2016, nous avons invité Jean Retschitzki à venir faire découvrir les règles du jeu de l'Awélé aux élèves de 3 à 8H de l'école primaire de Marly Cité. Professeur retraité de la Faculté de psychologie de l'Université de Fribourg, Jean s'est, depuis de longues années, pris d'une véritable passion pour ce jeu qu'il a découvert lors d'un long séjour en Afrique dans le cadre de son travail. Cet engouement le conduira à prendre ce jeu comme sujet de thèse et de la publier ensuite sous format livre. Depuis de nombreuses années, il parcourt le monde entier pour participer à des tournois, donner des conférences ou animer des ateliers pour transmettre son savoir et surtout son plaisir de jouer.



C'est donc avec un enthousiasme contagieux que Jean a pris le temps de former nos élèves aux bases rudimentaires de ce jeu stratégique de réflexion et d'anticipation.

Constitué d'un plateau de bois contenant 12 cases et deux réserves, le but du jeu consiste à distribuer (semer), puis récolter des graines prises dans les cases de son adversaire. Pour gagner une récolte, il faut que la case d'arrivée contienne 2 ou 3 graines. Il faut donc bien choisir sa case de départ car elle détermine le choix de la meilleure récolte possible. Mais, il faut aussi savoir éviter de trop fructueuses récoltes à son adversaire. Choix cornéliens parfois !

Si les règles ont pu leur paraître complexes au premier abord, nos élèves ont montré un vif intérêt pour le jeu et certains ont déjà joué avec un bel esprit stratégique. D'autres ont un peu plus misé sur le hasard, qui, ma foi, fait aussi gagner de très belles récoltes !



Ayant découvert le jeu, les élèves vont maintenant fabriquer leur propre plateau en activités créatrices et, ceci, en variant les techniques et les matériaux de réalisation (bois, siporex, pâte à bois, papier mâché, carton, terre, sagex, ...).

Durant les heures d'activités créatrices textiles, ils réaliseront également un sac ou une trousse d'inspiration africaine pour contenir les graines.

De belles parties familiales en perspective !

*Martine Fagherazzi
Enseignante d'activités créatrices*

Paysagiste / jardinier

KOCEV T. SÀRL

Route de Belfaux 16
1762 Givisiez

Tél./Fax 026 475 24 57

Natel 079 471 48 68



murs, terrasses, pavés, gazons,
plantations, entretien de votre jardin



Abbaye
d'Hauterive

Magasin monastique

Toute une gamme de produits confectionnés
par les moines :

Pain • Biscuits • Confitures • Bières et liqueurs
Herbes médicinales • Produits diététiques et
biologiques • Cosmétiques • etc.

Semaine mardi-samedi
14 h 00 - 17 h 00

Dimanche 11 h 00 - 11 h 40
14 h 45 - 17 h 00

www.abbaye-hauterive.ch



point de vente
Multimarque
votre spécialiste en véhicules neufs

GARAGE BIBISCH' AUTOS Sàrl
Marly

CARXPPERT

Tél. 026 436 17 27

Assistance
24/24

Produits folkloriques • Jouets en bois
Cadeaux pour sociétés • Articles en verre



Ateliers de la Gérine
Route de la Gérine 27
1723 Marly 1

Ateliers des Préalpes
Route des Préalpes 18
1752 Villars-sur-Glâne

www.ateliers-gerine.ch
Tél. 026 435 23 00

BOUTIQUES



Catalogue sous:
www.gerino.com

Personnalisation d'objet par:
Gravage laser, impression couleurs, tampographie,...

MOBILI-TÉ-TÂT-TÀ-TY

17 JUIN AU 14 SEPTEMBRE 2016

Du 17 juin au 14 septembre 2016, APCd Fondation présentera de nombreux événements sur la thématique de la mobilité. L'exposition se construit comme une programmation éclectique autour d'une succession de thèmes illustrant notre vision contemporaine du déplacement, de notre rapport au monde, au temps et à la distance. Les étapes de l'évolution de l'humanité ont à chaque fois été déterminées par une nouvelle perception de l'espace : le nomadisme par rapport aux saisons ; les grandes conquêtes pour répondre au besoin d'extension du territoire ; l'ère industrielle avec la mécanisation des transports et le raccourcissement des distances.

Inscrite dans le cadre de la commémoration du 25^e anniversaire de la disparition de Jean Tinguely, cette exposition veut réunir et mélanger des points de vue et laisser se télescoper différentes idées et approches de notre environnement. APCd Fondation poursuit ainsi son but de montrer les chemins qui mènent à l'art auprès d'un public le plus varié possible, réunissant les générations et les régions linguistiques de Suisse.

L'exposition sera composée de cinq sections dans lesquelles se répartiront une trentaine d'artistes :

- I. Espace d'artistes
- II. Mobilité virtuelle
- III. Mobilité des peuples
- IV. Mobilité culturelle
- V. Méta-Mécanicité ; avec en outre des événements périphériques ou ponctuels : spectacle, conférence, invités, défilé et concert.

Jeudi	sur rendez-vous
Vendredi, Samedi, Dimanche	10 - 18 h
Gratuit	jusqu'à 16 ans
8 CHF	plein tarif
5 CHF	AVS, AI, étudiant
Téléphone	+41 (0)26 552 14 60

Programme sous : www.apcd-fondation.com



APCd Fondation
Archives + Production d'Art Contemporain
Route Ancienne Papeterie 170, 1723 Marly

BASKETBALL

TROIS MARLINOISES CHAMPIONNES SUISSES



Estelle Wiegandt, Pamela Clerc et Marlene Zimmermann

La saison de basket se fini en apothéose pour trois Marlinoises.

En effet, la saison fût très longue, pleine d'émotions des plus diverses pour ces jeunes joueuses qui avec plus de 10 heures d'entraînements par semaine, concilient apprentissage/étude et sport de haut niveau. Leur route n'était pas toute tracée, mais elles ont eu le mérite d'y croire jusqu'au bout. Et c'est le dimanche 15 mai 2016, au terme d'un match d'une intensité folle, contre l'équipe de Grand-Saconnex, que les jeunes joueuses d'Elfic Fribourg U19 remportent le titre national, tant convoité, pour la 4^e année consécutive.

Bravo à elles pour cette magnifique saison.

Bernard Clerc

BADMINTON CLUB MARLY

VENEZ ESSAYER : LUNDI ET MERCREDI

Salle Omnisports (CO de Marly)
Route des Ecoles 28, 1723 Marly

HORAIRES

Lundi	17 h 30 - 18 h 30	JUNIORS
Lundi	18 h 30 - 20 h 00	AVANCÉS
Lundi	20 h 00 - 22 h 00	ADULTES
Mercredi	19 h 00 - 20 h 15	JUNIORS

Pour toutes questions, veuillez nous contacter :
par mail : bcmarly1723@gmail.com,
www.badmintonclubmarly
Ou par téléphone : 076 472 23 75

SOCIÉTÉ DE TIR DE MARLY

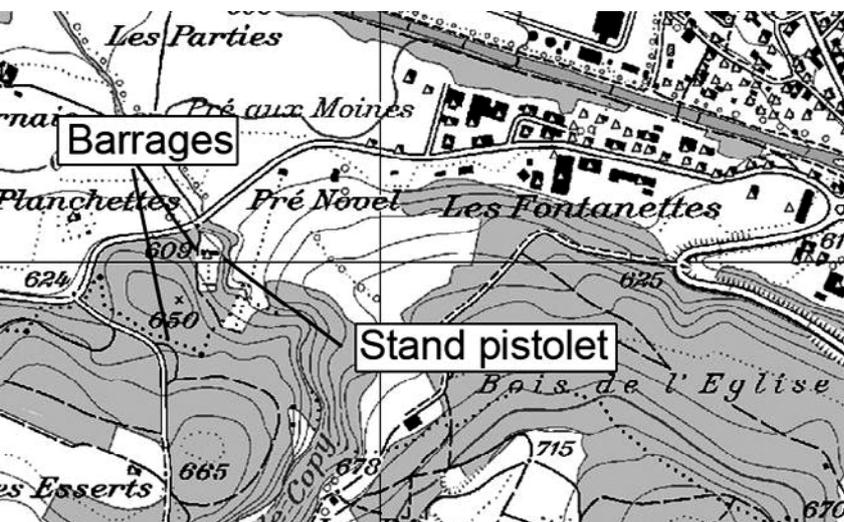
TIR DE NUIT À MARLY

A l'instar des cinq dernières éditions et forte du succès de cette manifestation et de sa portée nationale, l'Ecole de tir au pistolet de la Société de tir de Marly organise pour la sixième fois un tir de nuit. En 2016, ce tir aura lieu aux dates suivantes

**Vendredi et samedi 29 et 30 juillet 2016 de 22 h à 00 h,
Stand pistolet des Faveyres à Marly**

Les dates et la durée du tir ont été choisies et proposées par le comité d'organisation du tir de nuit, afin de minimiser les nuisances sonores. Cette manifestation est approuvée par les autorités communales et se trouve sous l'étroite surveillance des autorités militaires cantonales.

Afin que cette fête se déroule dans les meilleures conditions, nous prions toute personne de respecter les affichages de sécurité sur place et de ne franchir en aucun cas les barrages supplémentaires mis en place dans les nuits du 29 et 30 juillet 2016 entre 22 h et 00 h aux endroits indiqués sur la carte. L'accès à la buvette du stand des Faveyres étant évidemment libre !



Cette 6^e édition se veut non seulement un beau concours de tir mais également une belle fête. Ainsi nous vous accueillons avec un immense plaisir à la buvette du stand de tir de Marly dès 18 h jusqu'à tard dans la nuit.

Nous restons volontiers à disposition pour tout complément d'information, soit par e-mail à l'adresse : nuit@tirmarly.ch ou par téléphone au N° 079 410 88 39 (20-21 h)

Nous remercions les autorités de permettre cette innovation sportive à Marly en faveur de la jeunesse, ainsi que tous les habitants d'accepter cette nuisance sonore minime.

David Vincent Jaquier
entraîneur JS, Président du comité d'organisation du tir de nuit
Jean-François Emmenegger
Président de la Société de tir de Marly

ECOLE DE MUSIQUE LA GÉRINIA

COURS D'INITIATION À LA MUSIQUE

**Tu aimes la musique et tu souhaites commencer un instrument ?
Nous sommes là pour toi !**

Chaque année, la société de musique « La Gérinia » de Marly organise des cours d'initiation à la musique dans le cadre de son Ecole de Musique.

Durant la 1^{re} année, les élèves suivent un cours collectif d'initiation musicale d'une heure par semaine. Ils y apprennent les notes, les rythmes et tous les instruments d'harmonie leur sont présentés (basson, clarinette, flûte traversière, hautbois, saxophone, cor, euphonium, trombone, trompette et percussion). Une fois cette année terminée, ils étudient l'instrument choisi (mis à disposition) en cours individuel de 30 minutes par semaine. Plusieurs activités telles que camps musicaux ou prestations jalonnent l'année.

COMMENT S'INSCRIRE ?

Vous trouverez le formulaire d'inscription ainsi qu'un dossier de présentation avec toutes les informations nécessaires (fonctionnement, tarif, ...) sur notre site internet dans la section Ecole de Musique : www.lagerinia.ch

Pour toute information complémentaire, veuillez contacter Eric Bugnon, par téléphone au 026 436 40 01 ou par email à eric.bugnon@bluewin.ch

Age d'admission : dès la 2^e année scolaire
Délai d'inscription : 1^{er} septembre 2016

LE MARLY NATATION FÊTE 40 ANS

REPAS DE SOUTIEN

Nous avons le plaisir de vous convier à fêter les 40 ans du Marly-Natation lors de son souper de soutien. Grâce à cette soirée, les participants connaîtront mieux l'histoire du club. Ce souper de soutien aura lieu

le vendredi 30 septembre 2016 à la Salle de Marly-Cité à Marly et se déroulera selon le programme suivant :

- dès 19 h, apéritif offert
- dès 20 h, repas principal, avec au menu une fondue chinoise
- Durant la soirée, tirage au sort de la tombola (le prix du billet est de 2 francs)

Le prix pour le repas est de CHF 40.- par personne. Il sera à payer le jour de la manifestation à l'entrée de la salle.

Si vous souhaitez des informations complémentaires, n'hésitez pas à contacter Joël Conus joel.conus@marly-natation.ch

Afin que nous puissions maîtriser l'intendance de cette soirée, nous vous remercions de vous inscrire via le formulaire à l'adresse suivant : www.marly-natation.ch/souper-soutien jusqu'au 10 septembre 2016

Président, Joël Conus

TINGUELY

PASSION SPORTS MÉCANIQUES

Cet été, du 8 juillet au 7 août se déroulera à la patinoire Jean-Tinguely de Marly une exposition qui va montrer la passion de Jean Tinguely pour les sports motorisés.

Cette exposition, à la fois culturelle et sportive, présentera une grande œuvre de Jean Tinguely, qui va côtoyer des formules 1 (Jo Siffert, Ayrton Senna, Michael Schumacher, Peter Sauber), des voitures d'endurance (Morand LMP2, Rébellion LMP1) et d'autres.

De plus nous y verrons aussi des œuvres de Willy Richard, avec une fresque de 12 m sur la vie de Tinguely et sa série de 66 tableaux représentant tous les vainqueurs du Championnat du Monde de F1 depuis sa création.

Dans ce cadre, sera également présentée l'expo «30 ans 60 affiches» du collectionneur Jean-Marc Rey.

Enfin un écran géant permettra de visionner des films sur Jean Tinguely et son ami Jo Siffert.

Durant cette exposition il y aura également des séances de dédicace avec des pilotes de renom.

Programme détaillé sur : www.patinoiremarly.ch

MARLY COLO

SOIRÉE DE SOUTIEN

Raclette à gogo

Samedi 1^{er} octobre 2016, dès 18 h à la Cabane des Sociétés, route de Chésalles 53, Marly.

- 30.- par adulte
- 15.- par enfant

Inscription à renvoyer jusqu'au 25 septembre à l'adresse suivante : Association MarlyColo, route du centre 25, 1723 Marly.

Pour toutes questions :
Marie-France Mages(079 262 60 21)

REJOINS-NOUS AU CA MARLY !

ENVIE DE TE DÉPENSER EN GROUPE ?

Le Club Athlétique de Marly t'invite à découvrir un sport ouvert à tous allant de la course à pied aux disciplines techniques.

Ecoliers de 7 à 13 ans	Lundi	Course et jeux
	Mercredi	Technique et jeux
Jeunes dès 14 ans	Lundi	Course et technique
	Mercredi	Condition physique, technique et endurance
	Jeudi	Course, technique et condition physique
Adultes	Mardi	Course

N'hésite pas à venir participer à un entraînement au Centre sportif de la Gérine !

Les horaires se trouvent sur www.camarly.ch
Contact : info@camarly.ch

CLUB ATHLÉTIQUE DE MARLY

TOUS À LA COURSE DE MARLY

Pour la deuxième fois, le 10 septembre 2016, la Course de Marly se déroulera au Centre sportif de la Gérine.

dès	12 h 45	Écolières / Écoliers
	13 h 45	Poussines / Poussins
	14 h 05	Mosquitos (2010 et plus jeunes)
	16 h 00	Petit parcours (8.7 km)
		Grande course (14.2 km)

Stands, buvettes et animations pour les enfants dès 11 h 30
Inscription et infos : www.camarly.ch

Deux entraînements de préparation pour tous les enfants, accompagnés ou non de leurs parents, seront proposés les lundis 29 août et 5 septembre 2016 de 17 h 45 à 18 h 30 au Centre sportif de la Gérine, avec les moniteurs du CA Marly.

A DÉCOUPER :

Inscription à la soirée de soutien de MarlyColo du samedi 1^{er} octobre :

Nom :

Nbre d'adultes :

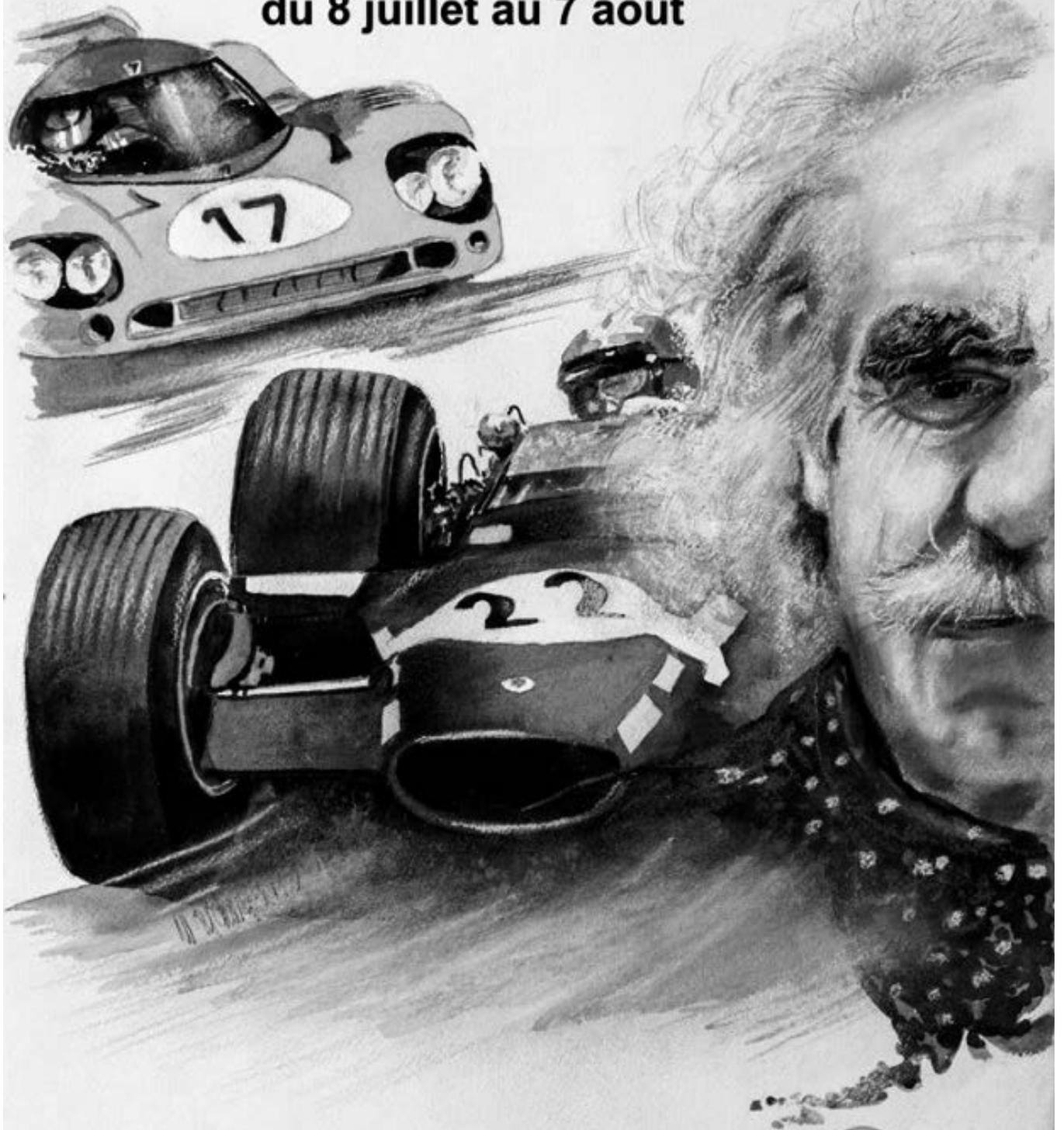
Prénom :

Nbre d'enfants :

Téléphone :

Marly *Jean Tinguely* PATINAGE

du 8 juillet au 7 août




TINGUELY
2016

Tinguely passion sports mécaniques

SOCIÉTÉ DE TIR DE MARLY

TIR EN CAMPAGNE À ECUVILLENS

La Confrérie des Mousquetaires d'Ecuvillens a accueilli avec grand enthousiasme les tireurs de la Sarine du 27 au 29 mai 2016 pour le tir en campagne. Cette société de tir a été créée en 1946 au sortir de la guerre. Elle fête donc ses 70 ans d'existence. Pour cette raison elle a offert au district de la Sarine l'organisation du Tir en campagne. Le jeune et dynamique M. Stéphane Galley est le président de cette belle société de tir qui compte environs 20 membres. Le stand 300 m se trouve à côté de l'autoroute entre Ecuvillens et Farvagny. Les organisateurs ont fait l'effort de construire un stand 25 m juste à côté de celui de 300 m pour cette occasion. Tous les tireurs de la Sarine ont passé un très bon weekend en amitié et remercient vivement les Mousquetaires d'Ecuvillens pour leur accueil chaleureux et la parfaite organisation de la manifestation.

L'excellente participation des tireurs de Marly doit être relevée. Il y a eu pour toute la Sarine 504 tireurs au fusil 300 m dont 70 provenant de Marly et 240 tireurs au pistolet dont 64 provenant de Marly. Voici les meilleurs résultats pour Marly, le maximum étant 72 pts au fusil 300 m et 180 pts au pistolet 25 m. Au fusil 300 m : 1^{er} Thierry Moser, 68 pts, 2^e Brügger Lucien, 67 pts, 3^e Sven Gerber, 66 pts, 4^e Grégory Progin, 65 pts. Au pistolet 25 m : 1^{er} Miléna Stähli, 173 pts, 2^e Peter Kupferschmied, 169 pts, 3^e Christophe Emmenegger, 168 pts, 4^e Pascal Zosso, 167 pts.

Nous tenons à relever les exploits suivants des membres de la Société de tir de Marly. Pour la troisième fois consécutive, Miléna Stähli est première dame du district et première dame



Miléna Stähli et Aurélie Guillaume



Thierry Moser

de Marly au pistolet 25 m avec le brillant résultat de 173 pts. Rachel Dekumbris s'est imposée première dame juniors du district au fusil 300 m avec le magnifique résultat de 63 pts. Thierry Moser est premier tireur de Marly au fusil 300 m avec le brillant résultat de 68 pts. Antoine Zwick a fait le meilleur résultat des juniors de Marly au fusil 300 m avec 58 pts et Aurélie Guillaume est meilleure adolescente de Marly au pistolet 25 m avec 141 pts.

Le comité tient à féliciter tous les brillants lauréats et à remercier les tireurs qui ont participé au TC 2016 et donne rendez-vous à vous tous pour le tir en campagne à Belfaux de l'année prochaine.

*Le Président de la Société de tir de Marly,
Jean-François Emmenegger*



Rachel Dekumbis

MANIFESTATIONS JUILLET 2016 À SEPTEMBRE 2016

JUN – SEPTEMBRE

17 juin – 14 septembre	Mobili- té – tät – ta	Fondation APCd	Marly Innovation Center
---------------------------	-----------------------	----------------	-------------------------

JUILLET

6 – 17	39 ^e Open de Marly	Tennis-Club Marly	Centre sportif de la Gérine
--------	-------------------------------	-------------------	-----------------------------

8 – 31	Exposition	Tinguely, passion sports mécaniques	Patinoire Jean-Tinguely
--------	------------	-------------------------------------	-------------------------

31	Fête nationale	-	Patinoire Jean-Tinguely
----	----------------	---	-------------------------

AOÛT

1 ^{er} – 7	Exposition	Tinguely, passion sports mécaniques	Patinoire Jean-Tinguely
---------------------	------------	-------------------------------------	-------------------------

SEPTEMBRE

10	Course de Marly	Club athlétique de Marly	Centre sportif de la Gérine
----	-----------------	--------------------------	-----------------------------

26 – 27	Bourse aux vêtements	Groupe Anti-Gaspi	Halle de Marly-Cité
---------	----------------------	-------------------	---------------------

30	Repas de soutien	Marly-Natation	Halle de Marly-Cité
----	------------------	----------------	---------------------

PUBLICITÉ



ackermann AG
Düdingen

Haustechnik & Gebäudehüllen

Chännelmattstrasse 11 Telefon 026 492 55 88
3186 Düdingen E-Mail office@ackermannag.ch

- Sanitär / Sanitaire
- Heizung / Chauffage
- Lüftung / Ventilation
- Solar / Photovoltaik

- Spenglerei / Ferblanterie
- Bedachungen / Couverture
- Flachdach / Etanchéité
- Fassaden / Façade

Verkauf und Beratung von:

Miele
PARTNER

VELUX

Anarchie Coiffure Sàrl



Coucou c'est encore nous, Martine et Nadin !
Nous vous attendons avec grand plaisir pour
un moment de détente assuré dans notre
salon dames et messieurs.

Anarchie Coiffure Sàrl
Rte de Chésalles 21A (anciennement Wella)
1723 Marly - 026 436 37 38
info@anarchiecoiffure.ch
www.anarchiecoiffure.ch

LE SQUARE

PROGRAMME DE JUILLET À OCTOBRE 2016

CARRÉ NOIR

Samedi 27 août
 Mercredi 7 septembre
 Samedi 17 septembre
 Mercredi 28 septembre
 Samedi 8 octobre



ROUTE DU CONFIN

Mercredi 6 juillet
 Samedi 3 septembre
 Mercredi 14 septembre
 Samedi 24 septembre
 Mercredi 5 octobre
 Samedi 15 octobre



BEL-AIR

Samedi 2 juillet
 Mercredi 31 août
 Samedi 10 septembre
 Mercredi 21 septembre
 Samedi 1^{er} octobre
 Mercredi 12 octobre



LE SQUARE

Est une remorque de bricolage pour les enfants dès 6 ans.
 Les activités commencent à 14 h et se terminent à 17 h.

En cas de mauvais temps, le bus de l'Animation vient à 14 h comme prévu chercher les participants dans les quartiers pour une activité à l'Animation socioculturelle, rte des Ecoles 32, ou ailleurs et les ramène dans leur quartier à 17 h.

Activités gratuites !

Infos : http://www.anjm.ch/ANJM/Le_Square/Entrees/2010/9/10_Le_Square_Brico_files/SQbrico12-03.16.pdf

MANGEZ... BOUGEZ !

De 19 h à 23 h tous les samedis pendant la période scolaire

- Sport-plaisir
- Rencontres
- Musique - danse
- Jeux au bar à blabla

Gratuit et à disposition de toutes et tous !
 (Avant la 5^e année primaire, venir accompagné d'un adulte)

Ouverture de la halle de gym de Marly Grand-Pré et bar à blabla.

Infos : http://www.anjm.ch/ANJM/Le_Square/Entrees/2010/10/20_Man-gez_bougez_files/DatesMB.pdf ou Benjamin 077.479.81.91

FÊTES DANS LES QUARTIERS

ACCUEIL DES NOUVEAUX RÉSIDENTS

PETITE RÉTROSPECTIVE

Depuis le début de l'année, les traditionnelles fêtes d'accueil ont pris un nouveau tournant. Elles s'organisent maintenant sur un samedi, ce qui permet d'offrir un programme plus varié ! Des habitants, des associations et des jeunes se sont investis durant les deux premières fêtes de l'année. Ils ont permis la mise en place d'une visite commentée des vieux quartiers, de « portes ouvertes » dans une ferme et dans un studio de danse, des joutes rigolotes à travers le quartier, d'un concert et d'un spectacle. Des distributeurs se sont aussi investis pour diffuser l'information dans leur rue ! Un immense MERCI à tous ceux qui ont permis ces sympathiques moments de rencontres et d'échanges.

Bienvenue à la prochaine fête d'accueil
 le 27 août 2016 à la route du Centre 23

Le samedi 27 août 2016 à la route du Centre 23, au lieu dit « Carré noir »
 Quartiers du Centre, Bourguillon, Grangette, Union, Falaise et alentours

PROGRAMME

- Dès 14 h Accueil des nouveaux habitants et des anciens des quartiers
 Divers stands « Vide ta chambre »
- Dès 15 h Animation avec « Agir Tous pour la Dignité, Quart Monde »
- Dès 17 h Le Square et ses activités pour les enfants
 Présentation des Samaritains et du Pedibus
- A 18 h Souhais de bienvenue à toutes et tous
 Apéritif offert puis ouverture du « Bar à blabla »
 Rencontre avec les autorités
 Présentation de la commune et de ses sociétés
 Grill à disposition
 Musique et animations
- 24 h Fin de soirée

Chers Marlinois et Marlinoises, ces moments vous appartiennent !

Vous souhaitez, pour l'une des prochaines fêtes, organiser une chasse au trésor, préparer un gâteau ou une spécialité, profiter de l'événement pour faire un vide-dressing, servir du vin chaud, faire découvrir un chouette coin de votre quartier... alors n'hésitez plus et contactez-moi, quel que soit l'endroit où vous habitez, soit :

par téléphone au 079 176 78 08
 ou par mail à pauline@anjm.ch

Au plaisir, Pauline

http://www.anjm.ch/ANJM/Le_Square/Entrees/2012/10/8_Soires_daccueil_Marly_Sympa_files/Planning%202016.pdf

APPELS D'URGENCE

Ambulance du district de la Sarine	144
Ambulanz des Saanebezirks	
Service sanitaire d'urgence	
Hôpital cantonal Fribourg	026 426 71 11
Kantonsspital Freiburg	
Service des urgences / Notfallstation	
Service du feu / Feuerwehr	118
Police secours / Polizei-Notruf	117

ADMINISTRATION

Commune, Gemeindeverwaltung	026 435 50 50
Agence AVS/AI, AHV/IV-Zweigstelle	026 435 50 52
Ouverture au public :	
de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 30	
Vendredi et veille de fête fermeture à 16 h	

AIDE À DOMICILE – PETITE ENFANCE

Aide et soins à domicile de la Sarine	0842 80 40 20
La permanence téléphonique est assurée	
de 7 h 30 à 11 h 30 et de 14 h à 17 h 30	
Sprechstunde von 7.30 bis 11.30 Uhr,	
von 14 bis 17.30 Uhr	
Antenne 2 pour Marly et environs,	
Impasse du Nouveau-Marché 1, Marly	
Crèche Les Poucetofs	026 436 31 71
Enfants de 2 mois à 6 ans, du lundi au vendredi,	
de 7 h 15 à 18 h 15. Directrice : G. Azevedo Jutzet,	
route du Centre 15	
Passe-Partout Sarine Fribourg	026 422 56 20
Service de repas à domicile	026 435 20 09
Service de puériculture, Mütterberatung	026 323 12 11
Chaque 2 ^e et dernier jeudi du mois,	
bâtiment de la cure, route du Chevalier 10,	
à Marly, de 8 h 30 à 12 h	
Permanence téléphonique : lundi et mercredi de 8 h à 10 h ;	
mardi et vendredi de 8 h à 9 h	
Visites à domicile sur demande / Hausbesuche auf Wunsch	

SANTÉ

CABINETS DENTAIRES

D^r méd. dent. Régine Brügger-Dubey	026 436 18 05
D^r méd. dent. Bernard Brügger	
route des Pralettes 1, Les Nouvelles Galeries	
Dr. méd. dent. Kalman Szüts	026 436 24 44
route du Centre 23	

LABORATOIRES DENTAIRES

Eric Romanens	026 436 21 31
route des Pommiers 24	079 634 21 31
Koller & De Meyer SA	026 436 33 34
route de la Gruyère 10	

CABINETS MÉDICAUX

Docteur Armand Eichenberger	026 413 28 88
Médecine générale FMH	
route du Confin 2	
Docteur Yves Favre	026 436 20 70
Spécialiste FMH, gynécologie et obstétrique	
route de Fribourg 15	
Docteurs A. et F. Haas, J. Fesselet, A. Azizi	026 439 93 93
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 3	
Docteur Stefan Radu	026 436 40 70
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	
Docteur Georges Schubiger	026 436 32 32
Médecine générale, impasse du Nouveau-Marché 1	
Médecin de garde	026 350 11 40

Optique Messerli P.-A.	026 436 22 02
route des Pralettes 1	

OSTÉOPATHIE

J.-M. Cuennet (membre SSPDO)	026 436 51 46
route du Châtelet 8	
S. Ayer Zwick (membre FSO)	026 322 00 66
route de Fribourg 15	
C. Yvan D. O. (membre MRSO)	026 400 03 84
impasse du Nouveau-Marché 1	

PHYSIOTHÉRAPIE

C. Carette (acupuncture)	026 430 05 56
chemin du Bois-des-Rittes 18	
A. et J.-M. Cuennet	026 436 51 46
route du Châtelet 8	
Jean-Claude Perriard	026 436 22 33
route du Centre 21	

PSYCHOLOGIE

Marie-France Cuennet	079 773 22 04
Psychothérapeute FSP/Fédérale, route de Fribourg 15	
Solène Laurenceau	079 242 14 33
Psychothérapeute FSP, route de Chésalles 21	
Catherine Gasser	079 707 34 84
Psychologue FSP et infirmière en santé mentale	
route du Châtelet 8	

PODOLOGIE – PÉDICURE

Estelle Sallin	077 428 03 88
Impasse du Nouveau Marché 5	

Pharmacies

Amavita, Grand-Pré	058 851 30 55
La Jonction	026 436 31 56
BENU, Marly-Centre	026 436 26 12

CABINET VÉTÉRINAIRE

Mathias Berther	026 436 46 13
route de Corbaroche 14	

DIVERS

Service de piquet réseau de tv par câble	0800 66 8866
Pikettnummer Kabelfernsehen 24 h/24 h	
Electricité Cuennet S. à r. I. 24 h/24 h	026 435 35 35
Groupe E	026 322 33 44
Dérangements / Störungscienst	
17 h à 7 h	
Frigaz	026 350 11 60
Réseau de gaz naturel, permanence 24 h/24 h	

LA FÊTE DES VOISINS

UN GRAND MERCI

Le vendredi 27 mai a eu lieu la journée internationale de la FÊTE DES VOISINS. Ce moment permet de rencontrer des gens que nous croisons souvent mais avec qui nous ne prenons pas forcément le temps d'échanger. Cette année, trois nouveaux organisateurs se sont investis pour la mise en place de cette fête ! A notre connaissance, sept soirées ont été organisées dans notre commune. De plus, plusieurs personnes invitent leurs voisins sans l'aide de notre service, ce qui agrandit encore le nombre de ces manifestations.

Je profite donc de transmettre un tout grand MERCI aux planificateurs de ces soirées ! Et j'encourage les Marlinoises et Marlinois qui le souhaitent à mettre en place leur propre fête l'année prochaine...

Pauline de l'ANJM

http://www.anjm.ch/ANJM/Accueil_files/2016-FV-Site%20de%20l'ANJM.pdf

VIDE TA CHAMBRE !

L'Association de quartier de la Route du Centre et Environs (ARCE) organise une sorte de vide grenier pour les enfants : Vide ta chambre ! Si tu as des jouets, habits, livres, jeux de société, jeux vidéo, DVD ou peluches, viens tenir ton stand afin de vendre ce que tu as en trop.

Cette vente aura lieu dans le cadre de la Fête d'accueil des nouveaux résidents le samedi 27 août 2016 de 14 h à 17 h (13 h 30 pour les exposants) au Carré noir à la route du Centre 21-23.

Tu peux venir sans inscription, mais attention, les places sont limitées. Pour plus d'infos, merci de contacter Marie-France au 079 262 60 21.

LES LOCAUX DE L'ANJM

SUR LE SITE DE GRAND-PRÉ

LE LOCAL DU « NICE »

Cet espace est équipé de matériel sono, d'un bar, d'une scène, de canapés et tables basses, ainsi que de grands casiers pour stocker des instruments.

- Nous mettons ce local à disposition contre quelques coups de main à l'animation pour des groupes de musique souhaitant répéter. Il nous reste de la place pour de nouveaux groupes !
- Les soirées disco du Nice n'ont plus lieu depuis longtemps. Si des jeunes ou des moins jeunes sont intéressés à relancer le projet, qu'ils n'hésitent pas à en parler avec Pauline.

DANS NOS NOUVEAUX LOCAUX

▪ Réunions ou activités
Nous avons un local que nous pouvons mettre à disposition, selon conditions, pour des réunions ou activités, à des groupes et associations.

▪ Les ados

Nous avons aussi un nouvel espace équipé d'un baby-foot, d'un petit coin salon, de tables et d'une cuisine. Ce lieu est idéal pour relancer un accueil libre et gratuit pour les jeunes du CO durant la pause de midi, en période scolaire. Durant ces moments, il y aurait la possibilité de faire des jeux, de discuter de divers thèmes, de participer à des mini-tournois, de faire un repas collectif ou ses devoirs. Si cela peut t'intéresser, n'hésite pas à contacter Pauline.

En espérant avoir bientôt de vos nouvelles,
Pauline de l'animation socioculturelle 079 176 78 08

http://www.anjm.ch/ANJM/Nos_locaux/Nos_locaux.html

LE PITSC REND SERVICE

A VOTRE TOUR, APRÈS LES GÉRANIUMS

Comme chaque été depuis 2013, le PITSC, Programme Interservices de Travail Social Communautaire, installe des géraniums le long de la Rte de Fribourg et s'occupe de leur entretien tout au long de l'été. Cette année, 80 bacs donc environ 400 géraniums, ont été installés par les améliorateurs d'environnement les 18,19, et 20 mai 2016.

Mais le PITSC ce n'est pas que cela. Il peut également être à votre disposition pour toutes sortes de mandats tels que la tonte du gazon, un soutien pour entretenir le jardin, la restauration d'un meuble, la peinture d'une façade, un déménagement ou tout autre projet que vous souhaiteriez mettre en place mais pour lequel vous n'avez pas forcément le temps, l'énergie ou la motivation.

Actuellement, 8 améliorateurs et amélioratrices d'environnement travaillant dans le but d'améliorer la qualité de vie marlinoise, tout en se réinsérant socialement et/ou professionnellement grâce au soutien de la commune, de ses autorités et de ses habitant-e-s.

N'hésitez donc plus, faites vous aussi appel au PITSC en contactant dès à présent Ludovic Dougoud à ludo@anjm.ch. Il se fera un plaisir de vous renseigner sur le programme ou de vous faire un devis gratuit.

Coordinateur du PITSC

Ludovic Dougoud

DES ADOS FORMIDABLES EN SORTIE

Nous organisons chaque année une sortie avec les adolescents qui se sont investis dans la création des chars de carnaval. Ce printemps, les jeunes ont choisi de passer une nuit au camping d'Estavayer-le-Lac et de faire une initiation au ski nautique. Et bien, sachez que je me suis retrouvée entourée de perles... Des ados motivés et de bonne humeur malgré un gros orage et une météo exécrable ! Mais ce n'est pas tout, ces jeunes étaient aussi ponctuels, respectueux, serviables et polis ! Et ça fait vraiment plaisir...

Pauline de l'ANJM

http://www.anjm.ch/ANJM/Autres_activites/Entrees/2010/10/20_Chars_de_carnaval.html

BÉNÉVOLAT ET EMS DES EPINETTES

UNE DYNAMIQUE QUI PERDURE

Dans le livre « Marly, son Histoire au fil de la Gérine », publié en 2010, le rôle important du bénévolat dans la commune de Marly est souvent mis en exergue. Il se manifeste dans de nombreux secteurs d'activités culturelles, sportives et de loisirs, mais notamment dans l'aide aux personnes âgées. C'est pourquoi nous avons jugé intéressant d'évoquer cette question. M. Daniel Pugin (D. P.), Directeur de l'EMS des Epinettes, et M^{me} Gisèle Bürgy (G. B.), responsable des Animations, ont répondu à nos questions.

D. P. – Le bénévolat est toujours bien vivant à la Résidence des Epinettes. Il l'était au début, en janvier 1991 ; il l'est encore aujourd'hui dans le cadre d'une belle équipe qui a connu une évolution au fil des ans.

G. B. – Actuellement, nous avons 12 bénévoles fidèles au poste. Deux d'entre elles sont actives depuis l'ouverture du Home en 1991. Ce bénévolat est important. Il nous permet d'accueillir et d'accompagner plus de résidents.



QUI SONT CES BÉNÉVOLES ?

G. B. – Ce sont essentiellement des dames nées entre 1938 et 1953. Certaines d'entre elles sont venues à l'animation dès le moment où un de leur parent est entré au Home. Pour expliquer leur motivation, ces personnes nous ont dit que « Ce n'est pas parce que papa ou maman ne sont plus à la maison que je ne peux pas venir donner un coup de main ». Toutes les dames sont de Marly, sauf l'une d'entre elles qui vient d'Epends. Nous avons aussi des dames qui, durant leur vie professionnelle, étaient actives dans le domaine du social. Aujourd'hui, à la retraite, elles viennent nous offrir leur aide.

D. P. – Je tiens à souligner que des hommes viennent parfois nous donner un coup de main pour des tâches spéciales bien précises : Conduire un véhicule, couper le jambon, racler et servir la raclette, etc. Ces aides sont bienvenues.



POUR QUELS TRAVAUX CES DAMES VIENNENT-ELLES ?

G. B. – Il y a les bénévoles qui viennent régulièrement pour diriger la chorale ou animer des activités créatrices. D'autres répondent sur demande, s'il s'agit d'accompagner des personnes pour un repas à l'extérieur, visiter un site ou pour une sortie en campagne ou dans les Préalpes. Pour répondre aux demandes, nous consultons la liste des bénévoles et lançons un coup de fil à celles qui peuvent se mettre à disposition. Sur la liste, il est précisé les jours et heures des disponibilités, ainsi que le genre de tâches souhaitées. Certaines dames ne veulent pas animer un loto, d'autres optent pour les cartes. Il y en a qui aiment participer à la gymnastique ou conduire les gens à un concert ou à une sortie. Il y a des préférences pour les goûters à thèmes, pour passer un moment en « parlant patois », ou encore pour le karaoké. Nous avons aussi des bénévoles qui ont « plusieurs casquettes ». Je pense aux visiteuses de la Paroisse, à celles qui sont actives dans « Anim'Ânés ».

D. P. – Nous pouvons aussi compter sur des personnes pour faire de l'accompagnement dans le cadre des consultations médicales. Ces aides sont nécessaires, car des résidentes ou des résidents n'ont pas de famille ou alors de la parenté très éloignée.

COMBIEN D'INTERVENTIONS DE BÉNÉVOLES À CE JOUR ?

G. B. – Durant les premiers mois de 2016, nous avons pu bénéficier 120 fois de l'aide des bénévoles. Certaines personnes, en fonction de leurs disponibilités et de nos demandes, viennent plus ou moins souvent.

LES BÉNÉVOLES REÇOIVENT-ELLES QUELQUE CHOSE POUR LEUR ENGAGEMENT ?

G. B. – Si on payait nos bénévoles, elles ne seraient plus considérées comme telles. Il est clair qu'on leur offre la boisson lors des sorties, ou on leur donne une indemnité au kilomètre si elles utilisent leur voiture. De plus, nous invitons chaque année nos bénévoles pour un souper. C'est l'occasion de les remercier et de recueillir leurs remarques, leurs idées.

AVEZ-VOUS DE JEUNES BÉNÉVOLES ?

G. B. – Étant donné que nous avons surtout besoin de bénévoles l'après-midi, il y a peu ou pas de jeunes disponibles. Nous avons par contre des jeunes qui nous apportent des aides ponctuelles. Ils viennent pour un stage ou pour voir comment ça se passe dans un établissement tel que le nôtre.

LE BÉNÉVOLAT, TEL QU'IL SE PRATIQUE ICI, EST-IL IDENTIQUE DANS TOUS LES HOMES OU EST-CE SPÉCIFIQUE À MARLY?

D. P. – D'autres homes ont aussi leurs bénévoles, peut-être pas de manière aussi structurée qu'à Marly. Comme souligné plus haut notre EMS bénéficie depuis l'ouverture de cette ressource précieuse qu'est le bénévolat. Je pense aux samaritaines qui nous ont beaucoup apporté ; leur aide a fait « boule de neige ». Je dois aussi souligner le plaisir qu'éprouvent les bénévoles dans le cadre des aides qu'elles nous apportent. A cela s'ajoute l'entente qui caractérise les rapports entre les bénévoles et nos animatrices. Une belle ambiance qui se répercute sur l'ensemble. De plus, l'un des aspects du bénévolat est qu'il maintient des contacts étroits entre l'EMS et la communauté marlinoise. C'est un ancrage solide.

QUE DIRIEZ-VOUS POUR ENCOURAGER DE NOUVELLES PERSONNES À SE JOINDRE À L'EFFECTIF DES BÉNÉVOLES ?

G. B. – A ces personnes, je dirais d'abord que le bénévolat n'enlève le travail à personne et qu'elles n'ont pas l'obligation de venir à chaque sollicitation. D'autre part, j'insisterais aussi sur le fait que le bénévolat n'est pas à sens unique : s'il apporte beaucoup aux résidentes et aux résidents du home, il donne aussi beaucoup de plaisir en retour. C'est une activité très valorisante. Cet aspect ressort souvent lors des discussions que nous avons avec les bénévoles.

(Propos recueillis par Francis Maillard)

AÎNÉS

REPAS POUR PERSONNES ÂGÉES

Des repas pour personnes âgées sont servis au Centre Communautaire de Marly le 2^e et 4^e mardi de chaque mois, à 11 h 30 (sauf pendant les mois de juillet et août).

Le prix est de 9 francs par repas.

Dates des prochains repas

13 septembre

27 septembre

11 octobre

25 octobre

08 novembre

22 novembre

13 décembre

Si vous souhaitez prendre part à ces repas, veuillez avoir l'amabilité de vous **inscrire par téléphone le lundi qui précède le repas au n° 026 436 15 66 ou au 079 230 57 06** au plus tard jusqu'au lundi qui précède le repas.

CONTRÔLE OFFICIEL DES CHAMPIGNONS

Avant de passer vos champignons fraîchement cueillis dans la marmite, veuillez rendre visite à :

M. Jean-Joseph Gilgen
Inspecteur
Route des Préalpes 24
1723 Marly
Tél. 026 436 29 93

Il est à votre disposition selon l'horaire suivant :

- du 15 août à la première gelée :
du lundi au samedi compris, de 18 h 30 à 19 h 30 au Restaurant La Géline
- Pour la période hors saison : sur rendez-vous

UTILISATION DE TONDEUSES A GAZON

Selon le règlement de police, l'emploi, à l'extérieur, de tondeuses à gazon ou autres machines à moteur, est autorisé :

Du lundi au vendredi
de 07 h 00 à 12 h 00
et de 13 h 00 à 20 h 00
(sauf les jours fériés)

Le samedi
de 08 h 00 à 12 h 00
et de 14 h 00 à 18 h 00

Les machines agricoles ne sont pas visées par cet article.

IM GEMEINDERAT

GESCHÄFTE UND BESCHLÜSSE

GEMEINDEBÜRGERRECHT:

Auf Antrag der Einbürgerungskommission und unter Vorbehalt der Zustimmung durch den Grossen Rat erteilte der Gemeinderat das Gemeindebürgerrecht an Frau Tabara Cissé-Kolly, senegalesische Staatsangehörige und Ausländerin der 1. Generation.

PROJEKT STRASSENVERBINDUNG MARLY-MATRAN, VORSTOSS DER GROSSRÄTE:

Grossräte und Behördenmitglieder der Gemeinden rechts der Saane haben beim Vorsteher der Raumplanungs-, Umwelt- und Baudirektion, Maurice Ropraz, bezüglich dieses Strassenprojekts gemeinsam interveniert. Der Gemeinderat hat sich dem Vorstoss angeschlossen und unterstützt ihn. Über das Projekt diskutiert man seit Jahrzehnten, doch wurde es vom Kanton immer wieder zurückgestellt, obwohl der Grosse Rat einen Planungskredit bewilligt hat und die Strasse als Ringstück für den Agglomerationsverkehr und die Wirtschaftsentwicklung in Marly wie auch in den übrigen Gemeinden rechts der Saane und des Oberen Sensebezirks sehr wichtig wäre. Gross- und Gemeinderäte forderten den Staatsrat und den Grossen Rat daher auf, in der kommenden Legislatur ein definitives Projekt für eine Strassenverbindung zwischen Marly und Matran zur Abstimmung zu bringen.

GEMEINDEPERSONAL:

Nach Ablauf der Probezeit bestätigte der Gemeinderat die Anstellung von Frau Nathalie Angéloz, administrative Mitarbeiterin im Schuldienst, sowie von Herrn Ludovic Dougoud, soziokultureller Animator und Koordinator für Gemeinwesenarbeit. Sie ersetzen Frau Audrey Buhlmann und Frau Eva Léchoy-Curia, denen der Gemeinderat für die geleistete Arbeit herzlich dankte.

ÜBERGANG ZU EINER NEUEN LEGISLATUR

UND NEUBESTELLUNG DER BEHÖRDEN:

Am 12. April 2016 fand die letzte Sitzung der Legislatur 2011-2016 statt. Der Gemeinderat verabschiedete sich von seinen scheidenden Kollegen Olivier Le Cam und André Meylan. Das neue Team konstituierte sich am 16. April mit der Ernennung von Jean-Pierre Helbling zum Ammann und Eric Romanens zum Vize-Ammann; gleichzeitig wurden die Ressorts verteilt und die Kommissionen bestellt (siehe Beilage «Spécial élections»).

BÜRGERNAHE POLIZEI:

Die Vertreter der Bürgernahen Polizei, Zentrumsregion, trafen den Gemeinderat und legten ihm den Jahresbericht 2015 vor, insbesondere was die Tätigkeit in unserer Gemeinde betrifft.

IM GENERALRAT

NEUE ZUSAMMENSETZUNG UND JAHRESRECHNUNGEN 2015

Nach der Vereidigung durch den Oberamtmann des Saanebezirks konstituierte sich der im Februar gewählte Generalrat in der Sitzung vom 27. April 2016. Als erste Amtshandlung genehmigte er Rechnungen und Geschäftsbericht für das Jahr 2015.

KONSTITUIERUNG

Diese erfolgte am 27. April 2016. Zuvor hatte der Oberamtmann des Saanebezirks die Generalrätinnen und Generalräte feierlich vereidigt. Er unterstrich ihre Rolle als Vorbilder und Vertreter der Bevölkerung und betonte, wie wichtig es sei, sich von einer globalen Vision leiten zu lassen. Er rief sie auf, an der Fusionsdebatte teilzunehmen und sich in Gross-Freiburg einzubringen, denn, so führte er aus, viele Gemeinden seien von den meisten strategischen Dossiers betroffen: Steuern, Mobilität, Raumplanung, aktive Bodenpolitik, Unterstützung älterer Mitmenschen, Bildung, Kultur usw. In all diesen Bereichen seien interkommunale Lösungsansätze entscheidend für das Weiterkommen unserer Region.

Unter dem Vorsitz des ältesten Mitglieds, Jacques Déglise, wählte das Gemeindeparlament zunächst seine Präsidentin und seinen Vizepräsidenten; es sind dies Line Widmer-Comment von der CVP und Jean-Luc Humbert von der SVP. Neu bestellt wurde auch das Generalratsbüro. Dann folgte die Wahl der Mitglieder von Finanz- und Einbürgerungskommission sowie der Delegierten in der Agglomeration Freiburg und der Generalratsvertreter in der Ortsplanungs-, Verkehrs- und Energiekommission. (Siehe Beilage «Spécial élections»; sämtliche Informationen finden Sie auch im Internet unter www.marly.ch, «Procès-verbal de la séance» oder «Livre de législature».)

RECHNUNGEN UND GESCHÄFTSBERICHT 2015

Der Generalrat ist am 1. Juni 2016 unter dem Vorsitz von Line Widmer-Comment erneut zusammengetreten. Auf Empfehlung der Finanzkommission genehmigte er als Erstes den Geschäftsbericht und die Rechnungen für das Jahr 2015. Diese weisen einen kleinen Überschuss auf (siehe separaten Artikel hierzu), und es gab im Plenum weder zur laufenden Rechnung noch zu den Investitionen viele Fragen oder Bemerkungen, denn Finanzkommission und Fraktionen hatten grosse Vorarbeit geleistet. Beim Geschäftsbericht wurde das neue Schulgesetz und dessen Auswirkungen auf den Schulbetrieb angesprochen: Der Gemeinderat informierte über den Fahrplan der Umsetzung, wie auch über die laufenden organisatorischen Anpassungen mit der Einsetzung der Schulleiter und Schulleiterinnen.

NEUES REGLEMENT

Des Weiteren genehmigte der Generalrat ein neues Reglement über die Beteiligung der Gemeinde an den Schulzahnpflegekosten gemäss dem neuen Gesetz über die Schulzahnmedizin. Das «Giesskannenprinzip» wird abgeschafft; die Hilfe soll lediglich Kindern aus bescheidenen Verhältnissen zugute kommen.

SITZUNGSKALENDER DES GENERALRATS 2016

Das Generalratsbüro hat die Sitzungen wie folgt anberaumt (offizielle Einberufung vorbehalten):

- Mittwoch, 5. Oktober 2016, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 7. Dezember 2016, 19.30 Uhr
- Mittwoch, 14. Dezember 2016, 19.30 Uhr

Die Sitzungsprotokolle werden im Internet unter www.marly.ch aufgeschaltet. Sie können auch auf der Gemeindeverwaltung oder in der Regionalbibliothek eingesehen werden.

LAUFENDE RECHNUNG UND INVESTITIONSRECHNUNG 2015

An seiner Sitzung vom 1. Juni 2016 hat der Generalrat die Jahresrechnungen und den Geschäftsbericht 2015 genehmigt.

Die laufende Rechnung weist einen Nettogewinn von 22 702.25 Franken auf, dies nach obligatorischen Tilgungen von 1 344 438.30 und zusätzlichen Tilgungen von 717 942.95 Franken. Der Aufwand betrug insgesamt 39 849 615.01 Franken, der Ertrag 39 872 317.26 Franken. Das Budget 2015 sah einen Aufwandüberschuss (Defizit) von 1 706 365 Franken vor.

Bei den Investitionen betragen die Ausgaben insgesamt 9 333 604 Franken und die Einnahmen 760 021.35 Franken. Die Netto-Investitionen beliefen sich somit auf 8 573 582.65 Franken, gegenüber 6 565 621.47 Franken im Jahre 2014.

WICHTIGSTE ERGEBNISSE IN DEN JAHRESRECHNUNGEN 2015

Laufende Rechnung	(in Mio)
Aufwand	39.849
Ertrag	39.872
Jahresgewinn	0.023

Investitionsrechnung	(in Mio)
Ausgaben	9.334
Einnahmen	0.760
Ausgabenüberschuss (Netto-Investitionen)	8.574

Laufende Rechnung (Zusammenfassung)	RECHNUNG 2015		BUDGET 2015	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
0 Verwaltung	9 577 636.54	3 346 789.45	9 937 370	3 263 155.00
1 Öffentliche Sicherheit	645 623.89	371 781.20	699 840.00	372 380.00
2 Bildung	9 712 580.25	592 097.10	9 869 865.00	582 710.00
3 Kultur, Freizeit und Sport	1 002 492.97	150 298.23	1 096 890.00	128 250.00
4 Gesundheit	3 028 454.50	101 461.05	2 910 235.00	127 000.00
5 Soziales	6 572 220.72	2 538 767.00	6 335 925.00	2 188 640.00
6 Verkehr	2 289 804.65	241 083.25	2 471 210.00	224 260.00
7 Umwelt und Raumordnung	3 231 866.43	3 019 601.18	3 340 160.00	2 953 360.00
8 Volkswirtschaft	126 883.55	185.00	146 285.00	-
9 Finanzen und Steuern	3 662 051.51	29 510 253.80	3 064 435.00	28 326 095.00
Total	39 849 615.01	39 872 317.26	39 872 215.00	38 165 850.00
Überschuss Ertrag/Aufwand	22 702.25			1 706 365.00

Investitionsrechnung (Zusammenfassung)	RECHNUNG 2015		BUDGET 2015	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
0 Verwaltung	56 477.05		287 440.00	
1 Öffentliche Sicherheit	272 312.05		254 600.00	
2 Bildung	7 142 803.35	91 990.10	14 118 750.00	
3 Kultur, Freizeit und Sport	20 208.85		190 000.00	
4 Gesundheit				
5 Soziales				
6 Verkehr	955 351.20	340 249.30	2 233 850.00	39 000.00
7 Umwelt und Raumordnung	815 552.10	327 781.95	1 334 390.00	360 000.00
8 Volkswirtschaft				
9 Finanzen und Steuern	70 899.40		558 000.00	
Total	9 333 604.00	760 021.35	18 977 030.00	399 000.00
Netto-Investitionen		8 573 582.65		18 578 030.00

STAND DER GEMEINESCHULD

Die mittel- und langfristigen Schulden sind um 6,278 Millionen Franken angestiegen (Neuanleihen 9 Millionen, Tilgungen 2,722 Millionen) und betragen Ende 2015 36,646 Millionen Franken (2014: 30,368 Millionen, 2013: 27,80 Millionen, 2012: 25,81 Millionen).

Der **Schuldaufwand** (Passivzinsen und Tilgungen) ist von 3,079 Millionen Franken im Jahr 2014 auf 2,867 Millionen zurückgegangen und machte 10,64% der Steuereinnahmen aus (2014: 12,23%, 2013: 13,03%, 2012: 13,60%).

Wie für den Bund, den Kanton und sehr viele Freiburger Gemeinden zeigt die Jahresrechnung 2015 für Marly im Vergleich zum Budget ein höchst erfreuliches Ergebnis. Dies hat folgende Gründe: Erstens wurden die Ausgaben, vor allem im Verwaltungsbereich, straff gezügelt, zweitens sind die gebundenen Ausgaben tiefer ausgefallen, als von den externen Dienststellen angekündigt, und drittens lagen die Steuereinnahmen weit über den Erwartungen (hauptsächlich die Vermögenssteuer der natürlichen und die Gewinnsteuer der juristischen Personen). Es kann daher erstaunen und im Nachhinein gar paradox erscheinen, dass der Gemeinderat für 2015 eine Steuererhöhung beantragt hat. Man muss sich jedoch vor Augen halten, in welchem Umfeld der Gemeinderat im Herbst 2014 das Budget für das Jahr 2015 erstellen musste. In erster Linie waren die hohen Verluste der Voranschläge 2014 (über 1,5 Millionen Franken) und 2015 (über 1,7 Millionen ohne Anpassung des Steuerkoeffizienten) zu berücksichtigen. Berücksichtigt werden mussten ferner die weiteren grossen Investitionen gemäss Finanzplan wie auch die künftigen Zinsen und obligatorischen Tilgungen für das neue Schulhaus in Grand-Pré (ein zusätzlicher Aufwand von rund 700 000 Franken in der laufenden Rechnung). Man darf sich vom erfreulichen Ergebnis für 2015 nicht blenden lassen. Die Jahresrechnung 2015 muss selbstverständlich mit den Ergebnissen des Vorjahres verglichen werden, und da stellt man einen Anstieg bei vielen gebundenen Ausgaben fest. Ganz wichtig ist auch, die tatsächlichen, d. h. definitiven Steuereinnahmen in einer mittel- und langfristigen Perspektive zu betrachten. Zudem muss den Auswirkungen der Unternehmenssteuerreform Rechnung getragen werden, ebenso den neuen Aufwandpositionen wie denjenigen für das Schulhaus Grand-Pré oder für weitere, bereits bewilligte oder mittelfristig noch anstehende Investitionen.

Der Gemeinderat muss also bei den Ausgaben, die er selber steuern kann, unbedingt auf Sparkurs bleiben.

*Jean-Pierre Oertig,
Gemeinderat und Finanzvorsteher
Dominique Dupont, Leiter Finanzdienst*

ASIATISCHER LAUBHOLZBOCKKÄFER**DIE BEKÄMPFUNG GEHT WEITER**

In Marly ist der Kampf gegen dieses unerwünschte Insekt noch lange nicht vorbei. Es finden Kontrollen im Frühling und im Herbst statt. Die aktuelle Frühlingskontrolle (826 Bäume) geht gerade zu Ende, und glücklicherweise wurde kein einziges ausgewachsenes Insekt gefunden. Wir sind also auf dem richtigen Weg! Doch ist nach wie vor Wachsamkeit geboten. Der kantonale Pflanzenschutzdienst lanciert deshalb eine Sensibilisierungskampagne: Die Bevölkerung wird zur Beobachtung aufgerufen und um sofortige Meldung gebeten, falls der Schädling irgendwo angetroffen werden sollte. Je früher ein Befallsherd entdeckt wird, desto besser stehen die Ausrottungschancen. Das Jahr 2016 ist gerade für die Beobachtung sehr wichtig. Bereits sind zwei Jahre vergangen, seit in Marly zwei Befallsherde festgestellt wurden: Zwei Jahre dauert nämlich der Entwicklungszyklus von der Ei-Ablage im Baum bis zum Austritt des Insekts im Erwachsenenstadium. Der Laubholzbockkäfer sucht sich für die Ei-Ablage immer nur Laubbäume, nie Nadelbäume aus. Beobachten Sie Ihre Umgebung aufmerksam und melden Sie Ihre Feststellungen unverzüglich an die Nummer 026 305 58 00. Machen Sie im Zweifelsfall ein Bild mit Ihrem Natel; es kann für die Identifizierung des Insekts sehr hilfreich sein. Besten Dank für Ihre Mitarbeit in diesem Kampf, der uns alle angeht.

Maurice Horner, Gemeinderat

FAHR E-BIKE NICHT AM LIMIT

E-Bikes sind im Trend. Die Verkaufszahlen steigen stetig an. Allerdings nehmen auch die Unfälle mit schweren oder gar tödlichen Verletzungen zu. Die Gefahren werden von den E-Bike-Lenkenden und von anderen Verkehrsteilnehmenden unterschätzt. Mit einem E-Bike fahren Sie bei gleichem Kraftaufwand deutlich schneller als mit einem herkömmlichen Fahrrad. Zudem sind E-Bikes schwerer. Beides führt zu einem ungewohnt langen Anhalteweg. Auch wird das Tempo von anderen Verkehrsteilnehmenden oft unterschätzt.

REGIONALBIBLIOTHEK MARLY

Seit etwas mehr als 4 Jahren gibt es in der Bibliothek von Marly auch deutsche Bücher.

Momentan haben wir eine Kollektion von 400 Romanen. Sie wird laufend erweitert. Wir beschränken uns auf Belletristik für Erwachsene. Unser Katalog kann über Internet konsultiert werden. Mehr Informationen über die Bibliothek auf unserer Homepage www.marly.ch/biblio

RASENMÄHER

Gemäss dem neuen Polizeireglement dürfen Rasenmäher und andere motorbetriebene Geräte im Freien wie folgt benützt werden:

- Montag bis Freitag von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 20.00, ausgenommen an Feiertagen
- Samstag von 08.00 bis 12.00 und von 14.00 bis 18.00
- Landwirtschaftsmaschinen sind von dieser Regelung nicht betroffen

Toujours là où il y a des chiffres.



Parlons ensemble de
vos placements.

RAIFFEISEN

Ouvrons la voie



www.bcf.ch

LE BANCOMAT BCF à Marly, Route de Fribourg 21

VOS AVANTAGES

LA CARTE MAESTRO BCF:

Retraits gratuits à tous les bancomats et postomats en Suisse

Paiements sans espèce en Suisse et à l'étranger

Rabais exclusifs sur présentation de la carte Maestro BCF



LE COMPTE ÉPARGNE SALAIRE:
sans frais bancaires!

 **Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert



ERIC BONGARD SA

GYPSERIE - PEINTURE

ISOLATION DE FACADES...*plus de 25 ans à votre service...*

ZENAUVA/LE MOURET - MARLY

026 413 11 31 ● 079 225 79 69 ● e.bongard@bluewin.ch

Menuiserie
Portes et fenêtres
Cuisines
Salles de bains
Agencement d'intérieur
Travaux spéciaux CNC

 **MENUISERIE**
G. BRÜGGER
& FILS SA

www.menuiserie-brugger.ch